



A

ANTHROPOLOGY OF COLOUR

OR WHAT COLOUR IS A CULTURE



**Самарское культурологическое общество
«Артефакт – культурное разнообразие»**



ANTHROPOLOGY OF COLOUR WHAT COLOUR IS A CULTURE

Part 2.

**Edited by Vladimir I. Ionesov
and Jean-Luc Turlure**



Samara 2021

АНТРОПОЛОГИЯ ЦВЕТА ВО ЧТО ОКРАШЕНА КУЛЬТУРА

Часть 2.
Под редакцией В.И. Ионесова
и Ж.-Л. Тюрлюра



Самара 2021

**Самарское культурологическое общество
«Артефакт – культурное разнообразие»**

при участии

Самарского государственного института культуры
Международной школы высших культурологических
исследований
Самарской областной универсальной научной библиотеки
(СОУНБ)

Organizer:

Samara Society for Cultural Studies

Partners:

Samara State Institute of Culture
International School for Advanced Research in Cultural Studies
Samara Regional Universal Scientific Library





International Educational Research Project
to commemorate the UN International Decade
for the Rapprochement of Cultures (2013-2022)

В ознаменовании международного десятилетия
ООН за сближение культур (2013-2022)

В оформлении брошюры использованы
работы Урсулы-Марии Рuzер (Германия)
и Алексея Давыдова (Россия),
а также иллюстрация ЮНЕСКО

УДК 316.7
ББК 71.9

А 8 «Антропология цвета, или Во что окрашена культуры»,
Междунар. науч.-практ. форум = «Anthropology of Colour, or What
Colour is a Culture». Материалы Междунар. науч.-практ. форума
(Самара, 2019). Часть 2. Художественная галерея. / СКО; М-во
культуры РФ, СГИК; под ред. В.И. Ионесова и Ж.-Л. Тюрлюра.
– Самара: Изд-во Самарского научного центра РАН, 2021. – 130 с.
ISBN 978-5-88293-382-0

Культура цвета призвана раздвинуть горизонты и границы бытия, приближая к себе мир мощной силой визуального очарования и эстетического переживания. Однако цвет не только дарит нам возможность различения вещей, но также служит главным соблазнителем и нарушителем спокойствия в культуре. Цвет будоражит фантазию и вдохновляет на творчество, и всякий раз побуждает людей к разговору о самом насущном, пережитом и желанном. В нём просматривается устремлённость в будущее через драматичные переходы, исторические знания, символические тропы и эстетические открытия. В центре этой культурно-исторической драматургии находится Человек.

© СКО, 2021
© СГИК, 2021
© Коллектив авторов, 2021

The art-cultural project “**Anthropology of Colour, or What Colour is a Culture**” refers to colour as a moving, creative and multifaceted cultural reality, representing the world in all colours, tones, compositions, displacements and transitions. Culture of colour is designed to push the horizons and boundaries of life, bringing the world closer to itself with the powerful force of visual charm and aesthetic experience. Colour in culture marks reality with signs, symbols, images, plots, landscapes, sceneries (picturesque views), narratives... Here everything is directed towards making the world visible and recognizable, domesticated and accessible for humans. However, colour not only gives us the ability to distinguish things, but also serves as the main seducer and troublemaker in culture, it excites imagination and inspires creativity, and every time provokes people to symbolic actions, dramatic stories and emotional transitions.

WHITE, BLUE, RED, GREEN, YELLOW, BLACK... Where there is colour – all over there are temptations and performances, exciting experiments, meetings, crossings with a word, artistic image, literary plot, ritual practice, musical sound and even with a smell. Colour sets in motion a wide variety of feelings that allow us to look at it, listen, feel and inhale it. Colours, tones, halftones, backgrounds, reflections, shadows, shades, associations (mental connections) not only bring into the culture the signs of its recognition (identification) and requalification, but also become participants of a big conversation about an individual, his/ her life and destiny. Colour appears in a variety of art forms (guises) – in culture it is embodied in images, characters, faces, things, events, values, behavioral stereotypes... Is this not enough to make the colour our interlocutor on the most pressing needs of our time? Shouldn't we place colour in the creative field of visual creativity?

Perhaps, it is just on the art-cultural sites built with the help of colour, it will prompt us something important and enable us to make our world a little better.

WHITE colour can be considered as the main designer of culture. Countless images and plots are projected in it. “White represents light, without which no other colour can be seen,” noted Leonardo da Vinci. A philosopher Ludwig Wittgenstein argued that "white makes darkness to recede." The history of culture is similar to a white sheet filled with inscriptions, drawings, crosses, marks, strokes, which only due to the white background become distinguishable and recognizable. The story of the white is full of drama and spirituality, disappointment and joy, pain and pleasure. Not everyone passes the white test, but the one who passes it, is invincible.



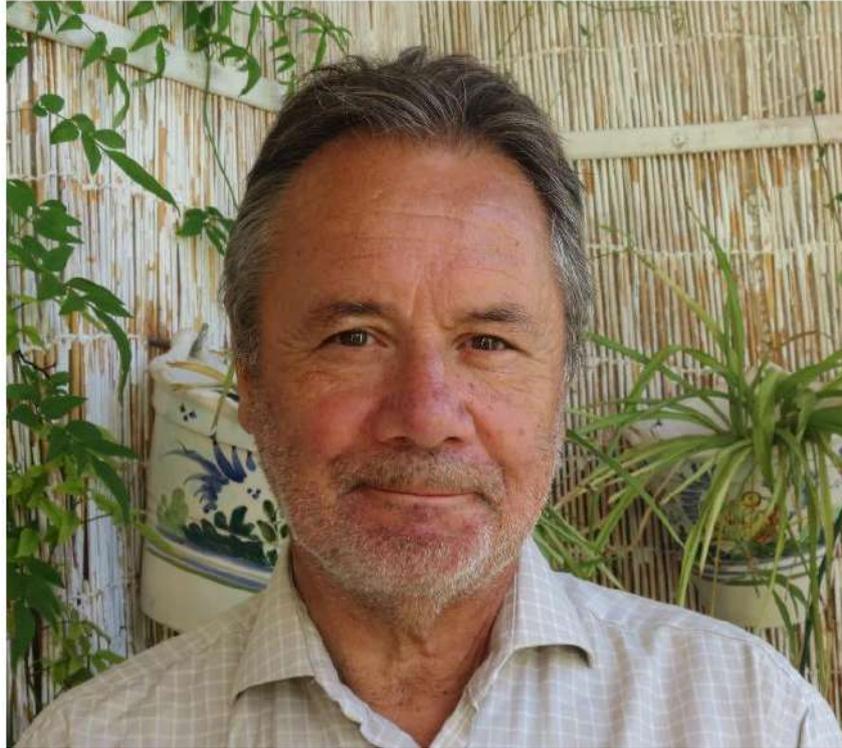
АРТ-ГАЛЕРЕЯ
УЧАСТНИКОВ ФОРУМА
«АНТРОПОЛОГИЯ ЦВЕТА,
ИЛИ ВО ЧТО ОКРАШЕНА КУЛЬТУРА»

ART GALLERY
OF PARTICIPANTS OF THE FORUM
“ANTHROPOLOGY OF COLOUR OR
WHAT COLOUR IS A CULTURE”

Authors

1. Жан-Люк Тюрлюр (*Франция*) / Jean-Luc Turlure (*France*)
2. Беатрис Ледесма (*Аргентина*) / Beatriz E. Ledesma (*Argentina*)
3. Лаура Блэклоу (*Гватемала*) / Laura Blacklow (*Guatemala*)
4. Уго Сартёр (*Италия*) / Ugo Sarteur (*Italy*)
5. Александр Иванович Бондаренко (*Россия*) / Alexander Bondarenko (*Russia*)
6. Бруно Манфреди (*Италия*) / Bruno Manfredi (*Italy*)
7. Бруна Д'Инноченцо (*Италия*) / Bruna D'Innocenzo (*Italy*)
8. Алексей Владимирович Давыдов (*Россия*) / Alexey Davydov (*Russia*)
9. Катрин Шабер (*Франция*) / Catherine Chabert (*France*)
10. Клодин Ле (*Франция*) / Claudine Ley (*France*)
11. Дирк Богерт (*Бельгия*) / Dirk Bogaert (*Belgium*)
12. Элиан Мери (*Франция*) / Eliane Mery (*France*)
13. Эмили Хопкинс (*США*) / Emily Hopkins (*USA*)
14. Эммануэль Февр (*Франция*) / Emmanuelle Fevre (*France*)
15. Эрика Сентдьердьи (*Венгрия*) / Erika Szentgyörgyi (*Hungary*)
16. Фатима Да Роча Брито де Агиам (*Португалия*) / Fatima Da Rocha Brito de Aguiam (*Portugal*)
17. Франсиско Саломон Луна Абурто (*Мексика*) / Francisco Salomón Luna Aburto (*Mexico*)
18. Франсуаза Пикар (*Франция*) / Françoise Picard (*France*)
19. Ирен Фертик (*США*) / Irene Fertik (*USA*)
20. Геннадий Васильевич Тибушкин (*Россия*) / Gennadiy V. Tibushkin (*Russia*)

21. Джерри Росс (*США*) / Jerry Ross (*USA*)
22. Урсула-Мария Рузер-Браунинг / Ума (*Германия*) /
Ursula-Maria Ruser-Bräuning / Uma (*Germany*)
23. Джим Рэпп (*США*) / Jim Rapp (*USA*)
24. Ка Ти Десланд (*Франция*) / Ка Ту Deslandes (*France*)
25. Ленка Катила (*Швеция*) / Lenka Katila (*Sweden*)
26. Лурдес Одетт Рикаса (*США*) / Lourdes Odette Ricasa
(*USA*)
27. Мансар Рассули (*Иран, США*) / Manzar Rassouli (*Iran/
USA*)
28. Елена Георгиевна Столярова (*Россия*) / Elena Stolyarova
(*Russia*)
29. Маргарита Эллиот (*США*) / Marguerite Elliot (*USA*)
30. Олин М-Л. Гриш (*Мексика*) / Olyn M-L Grish (*Mexico*)
31. Том Блок (*США*) / Tom Block (*USA*)
32. Мария Александровна Пешкова (*Россия*) / Maria
Peshkova (*Russia*)
33. Джин Акино (*Япония*) / Jin Akino (*Japan*)
34. Паула (Джангреко) Каллисон (*США*) / Paula (Giangreco)
Cullison (*USA*)



Жан-Люк Тюрлюр (ФРАНЦИЯ)
Jean-Luc Turlure (FRANCE)

What's the best way to communicate, to get an idea across, to get rid of our hauntings? Artistic expression, creation in all its forms and innovative techniques, is an excellent way because we all have talents.

Creator of " Servas artists " within the NGO Servas, I gather the creators to realize a slide show for Peace. My goal is: exchange, communicate, share and thus work for Peace in the world.

Accustomed to performances, installations, painting and sculpture creations, I was commissioned by UNESCO to create a monument for Peace in Burkina Faso.

It is not easy to draw Peace, it is like the wind! We symbolize. We dream!

Peace is vulnerable, it can break immediately. It is much easier to show its opposite.

The colour of Peace is soft, pleasant, relaxing. However, I express myself by sometimes intense tones to give more tonicity, enthusiasm to the values that I defend.

I try to translate this hope for humanity and promote a link between all the beings of the earth. Let's join hands!

Меня зовут Жан-Люк Тюрлюр. Я художник из Франции. Искусство для меня – это способ общения с миром. Как лучше всего общаться, делиться идеями и избавляться от наших предрассудков? Художественное выражение, творчество во всех его формах и новаторские техники – отличный способ достичь этого, потому что творчество движут таланты.

Я основатель арт-социального объединения “*Servas Artist*” в рамках международной организации *Servas*. В этой работе я стремлюсь соединить искусство и насущными вызовами времени. Моя цель объединить художников как творцов новой культурной реальности вокруг темы эстетики миротворчества. Я пытаюсь включать их художественные видения в диалог культур, в общение людей, в связь времён и поколений во имя торжества мира, красоты и знания.

Мой опыт арт-проектирования достаточно разнообразен – это персональные выставки, инсталляции, живописные полотна, скульптуры, сценические декорации и пр. Когда-то ЮНЕСКО поручило мне создать памятник Мира в Буркина-Фасо. Основная идея была показать тишину и гармонию. Покой нарисовать непросто, также как трудно отобразить ветер! Мы всякий раз символизируем реальность, пытаемся в ней что-то для себя открыть и, одновременно, чем-то её дополнить. Мы, художники – выдумщики и мечтатели! Мир уязвим, и современная ситуация с пандемией нас ещё раз это об этом предупреждает. Всё может быстро разрушиться и исчезнуть. Искусство позволяет преодолевать боль утраты, но и даёт шанс на спасения.

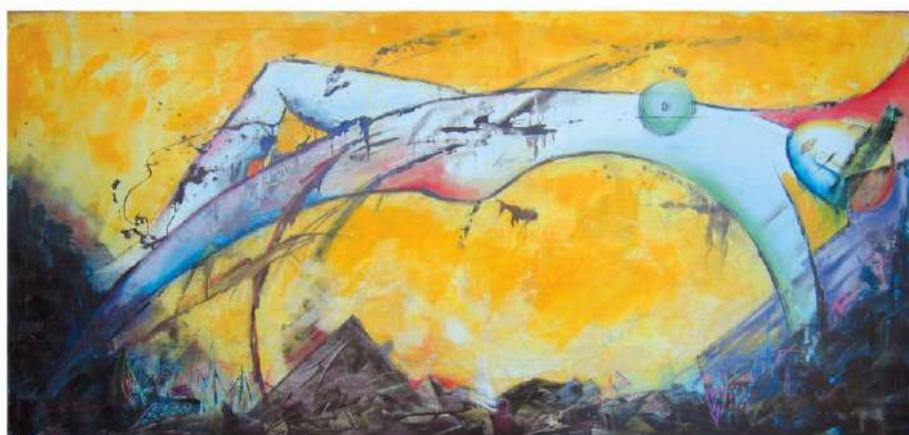
Ведь с силой красоты ничто не может сравниться. Сердцевиной прекрасного является цвет. У каждого состояния души свой цвет, свои оттенки. Цвет Мира мягкий, приятный, расслабляющий. Однако иногда для его выражения мне требуются насыщенные тона, чтобы придать Миру больше креативной энергии и показать радость жизни и тех ценностей, которые я отображаю и защищаю. Я пытаюсь в своём искусстве, и, в частности, через цветовую палитру моих полотен, передать эту жизнеутверждающую надежду всему человечеству и по мере своих сил способствовать установлению гармонии между людьми и культурами. Возьмемся за руки, друзья!

1. Шестой континент. Жан-Люк Тюрлюр.



“Le sixième continent” Jean-Luc TURLURE © adagp

2. Sygibée. Жан-Люк Тюрлюр.



“Sygibée” Jean-Luc TURLURE (France) ©adagp

3. Печь. Жан-Люк Тюрлюр.



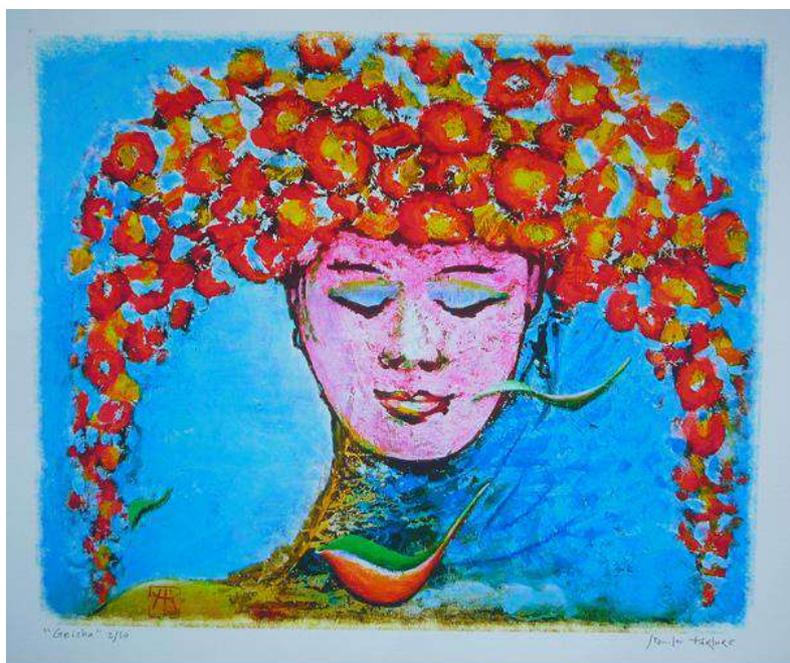
«Fournaise» 21 x 30 cm

4. Посланник. Жан-Люк Тюрлюр.



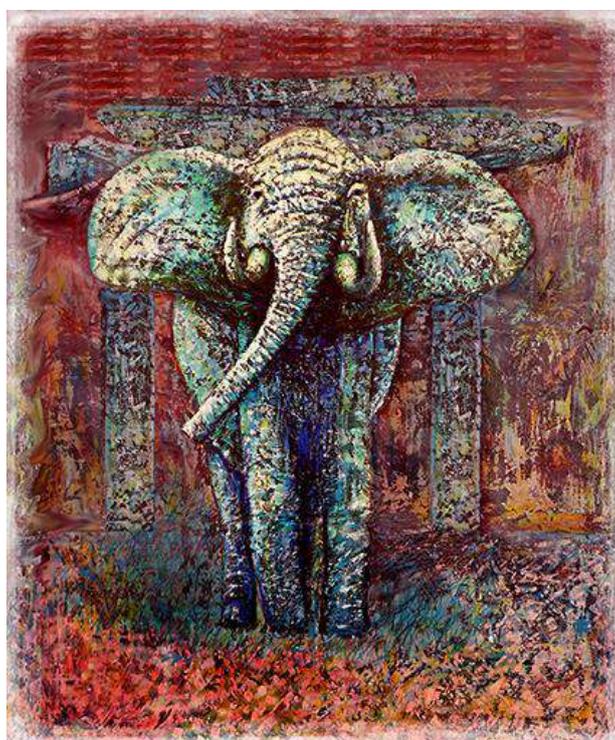
“La Messagère” Jean-Luc TURLURE © adagp

5. *Гейша. Жан-Люк Тюрлюр.*



«Geisha» 42 x 59 cm

6. *Патриарх. Жан-Люк Тюрлюр.*



«Le Patriarche» 42 x 30 cm

7. Тишина. Жан-Люк Тюрлюр.



«Le Silence» 21 x 30 cm

8. Хозяйка. Жан-Люк Тюрлюр.



«L'Hotesse» 59 x 42 cm

9. Медитация. Жан-Люк Тюрлюр.



«Méditation» 59 x 42 cm

10. Священная река. Жан-Люк Тюрлюр.



«La Rivière sacrée» 30 x 21 cm

11. Воспоминание о прошлой жизни. Жан-Люк Тюрлюр.



«Souvenir d'une vie antérieure»
59 x 42 cm

12. Праздничный воздух. Жан-Люк Тюрлюр.



«Air de Fête à Paris» 42 x 30 cm

13. Пегас. Жан-Люк Тюрлюр.



«Pégase» 30 x 42 cm

14. Седьмая волна. Жан-Люк Тюрлюр.



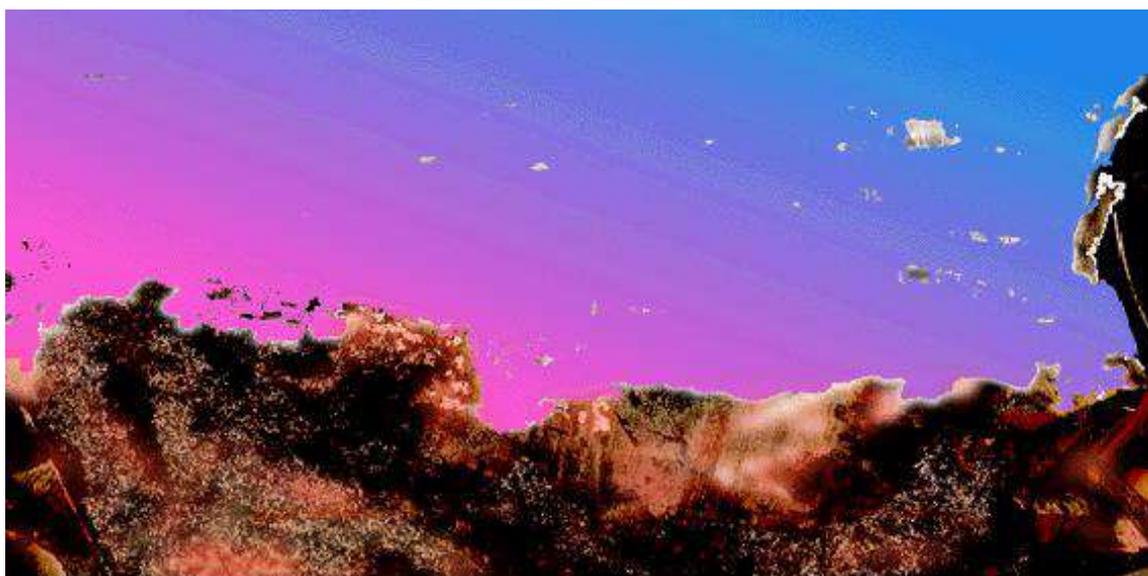
«La septième vague» 21 x 30 cm

15. Colorado. Жан-Люк Тюрлюр.



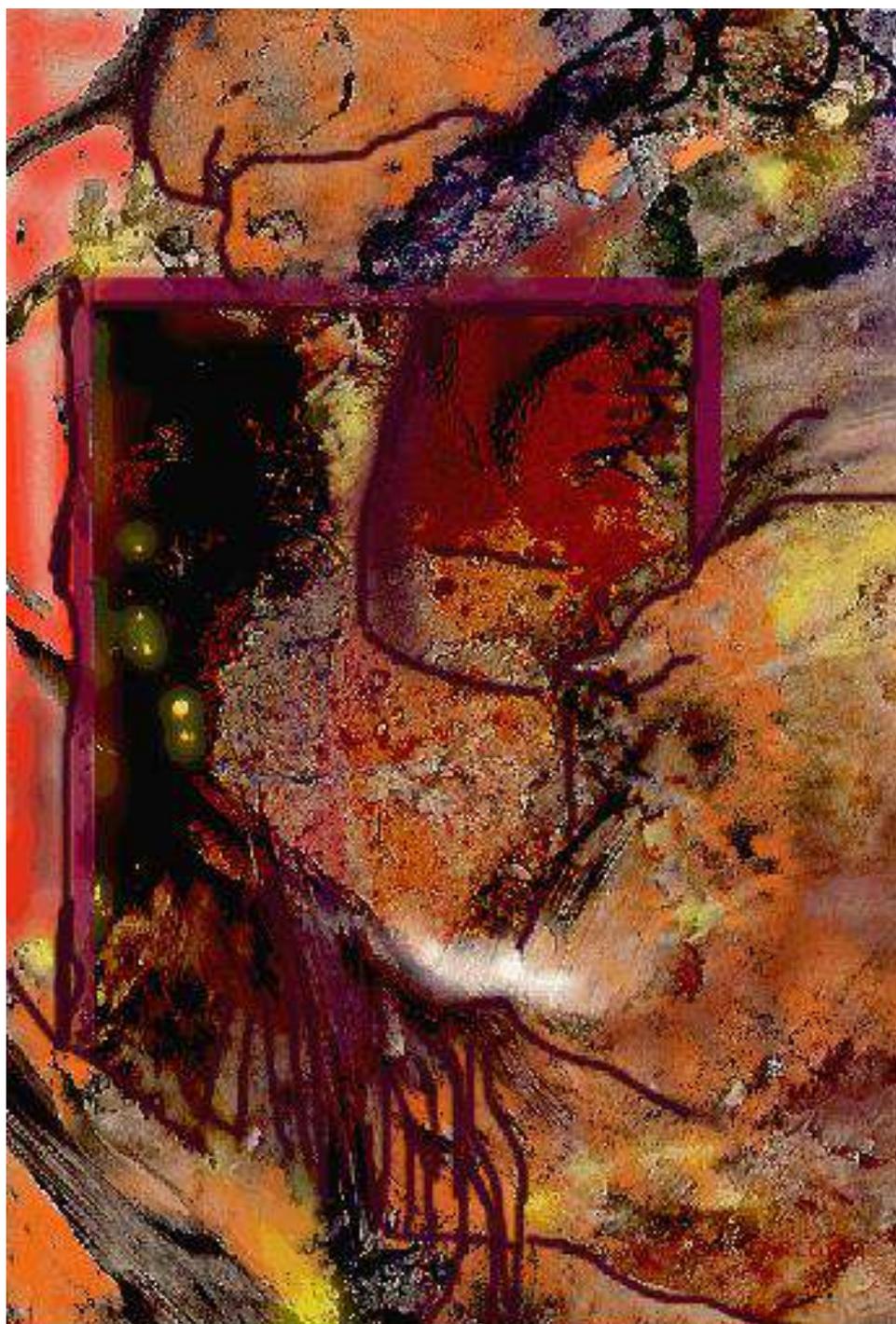
«Colorado» 21 x 30 cm

16. Одиссея. Жан-Люк Тюрлюр.



«Odysée» 21 x 30 cm

17. Портрет Дориана Грея. Жан-Люк Тюрлюр.



«Le Portrait de Dorian Gray»

30 x 21 cm



Беатрис Ледесма (АРГЕНТИНА, США)
Betriz E. Ledesma (ARGENTINA, USA)

I am a Latin-American artist, immigrant from Buenos Aires, Argentina. I am a magic realist and colorist painter using strong, bold, vibrant colors as expression of my Latin American roots and to denote emotions. My work is inspired by emotional, spiritual, and social issues. I attempt to take a closer look at memory and the impact that displacement and disregard for cultures of native populations has upon our human experience.

Я латиноамериканский художник, иммигрант из Буэнос-Айреса, Аргентина. Сейчас я живу и работаю в США. Я реалист и колорист, использующий яркие, смелые, броские цвета как выражение своих латиноамериканских корней, а также чтобы лучше подчеркнуть и выразить свои эмоции. Моя работа вдохновлена чувственными переживаниями, духовными и социальными проблемами. Я пытаюсь поближе взглянуть на память этноса и показать какое влияние оказывает миграция на народ и к чему может привести игнорирование культурного опыта коренного населения в глобализующемся мире.

1. Ритуал и духовность. Беатрис Ледесма.



Ritual & Spirituality. Betriz E. Ledesma.

2. Неслышимые голоса. Беатрис Ледесма.



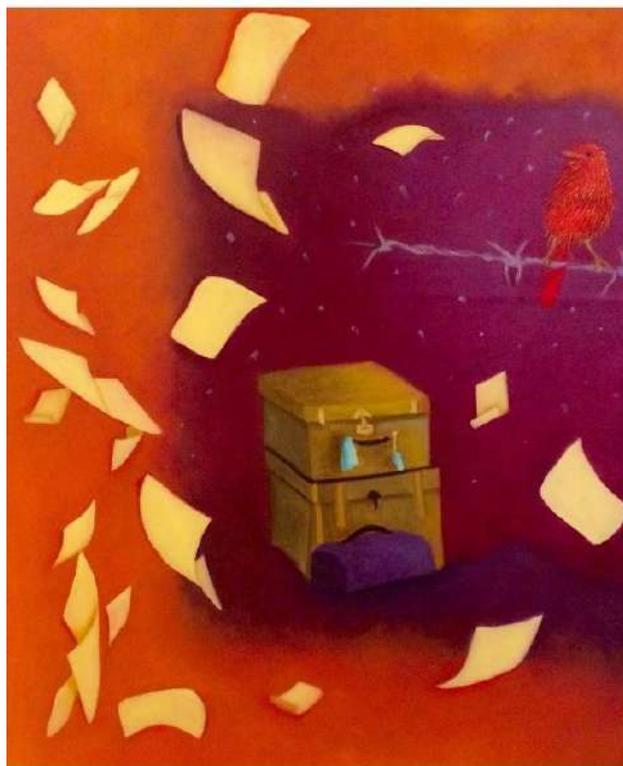
Unheard voices. Betriz E. Ledesma.

3. *Отдых оранжевой бабочки. Беатрис Ледесма.*



"Orange Butterfly Resting" Beatriz E. LEDESMA (Illinois - USA)

4. *Мечта иммигранта. Беатрис Ледесма.*



"Immigrant's Dream" Beatriz E. LEDESMA (Illinois - USA)



Лаура Блэклоу (ГВАТЕМАЛА)
Laura Blacklow (GUATEMALA)

For 25 years, I have periodically volunteered at two Guatemalan non-profits, Caracol.org and FotokidsOriginal.org. Both groups use the arts to explore identity and culture and to encourage leadership with economically marginalized youth. Through these organizations, I share my knowledge, materials, and equipment with young people who have been affected by violence, extreme poverty, and racism against the indigenous Mayan people. The situation is dangerous now, due to drug cartels, gang extortion, and corrupt institutions.

Art can point out covert human biases; it can foster communication and scrutiny by offering provocative images, and art can be part of peaceful resolutions. The pages represented in this presentation are from a book, *Vanishing Flora, Disappearing Jungle/Las Plantas Muriendo, La Selva Desapareciendo*, I made in the Mayan Biosphere (Rainforest). With the expertise of a native botanist, I identified and picked up leaves from the floor of the jungle to make cyanotype (an antique photographic technique) sun prints. The hand-made book explains in English and Spanish, how the local people use the plants as natural medicines and why they are endangered.

In addition, I am a photographer who looks for signs of hope when I make traditional digital pictures.

В течение 25 лет я периодически работала волонтером в двух гватемальских некоммерческих организациях, Caracol.org и FotokidsOriginal.org. Обе группы используют искусство для изучения идентичности и культуры, а также для поощрения лидерства среди экономически маргинализованной молодежи. Взаимодействуя с этими волонтерскими организациями, я делюсь своими знаниями, материалами и оборудованием с молодыми людьми народа майя, пострадавшими от насилия, крайней нищеты и расизма. Сейчас ситуация стала ещё более опасной из-за наркокартелей, вымогательства бандитских групп и коррумпированных организаций.

Я уверена, что искусство может выявлять скрытые человеческие предубеждения; она может способствовать общению и наблюдательности. Показывая порою провокационные изображения, искусство предлагает мирные способы разрешения конфликтов. Страницы, представленные в этой презентации, взяты из моей книги *«Исчезающая флора, исчезающие джунгли / Las Plantas Muriendo», «La Selva Desapareciendo»*, которую я написала в тропическом лесу в так называемой биосфере народа майя. Обладая опытом местного ботаника, я обнаружила и собрала листья со дна джунглей, чтобы сделать цианотипию (специальный фотографический процесс, дающий при фотопечати изображение голубого оттенка) солнечных отпечатков. Моя книга и помещённые в неё изображения объясняют (на английском и испанском языках) как местные жители используют растения в качестве натуральных лекарств и почему они сегодня находятся под угрозой исчезновения.

Кроме того, я фотограф, который ищет признаки надежды в беспокойной жизни в своих цифровых фотографиях.

1. Признаки надежды. Лаура Блэклоу.



2. Голубь. Лаура Блэклоу.

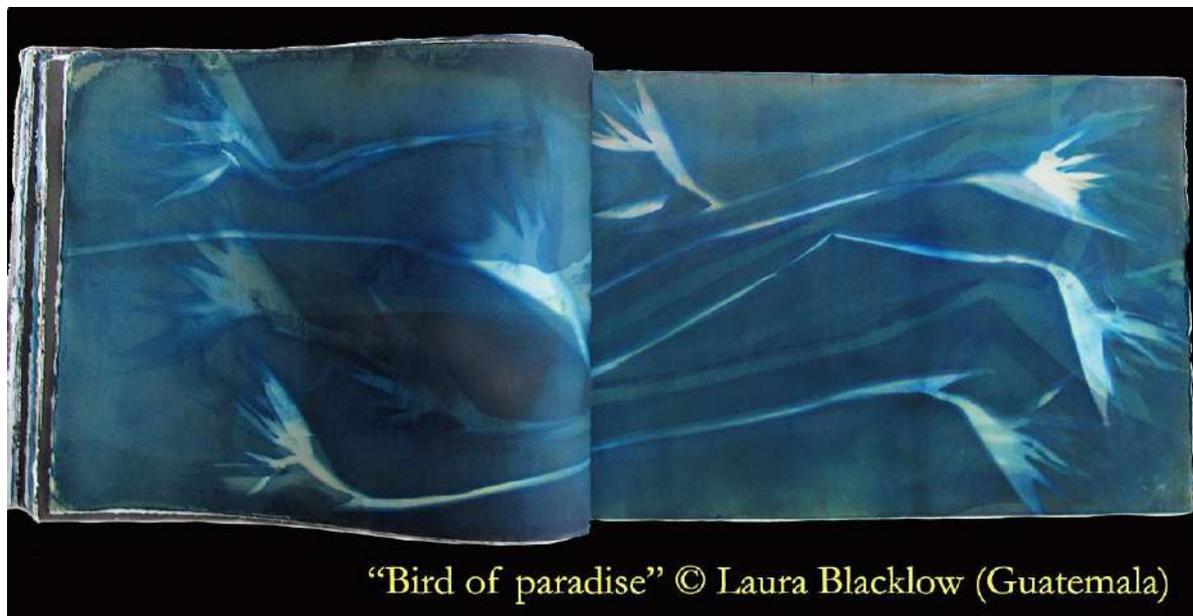


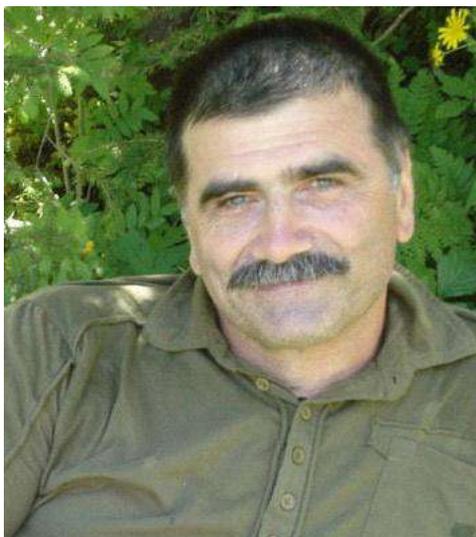
“Dove” © Laura Blacklow
photo ©Joseph Moccia

3. Камписис укореняющийся (*Trumpet Vine*). Лаура Блэклоу.



4. Райская птица. Лаура Блэклоу.





Уго Сартёр (ИТАЛИЯ)
Ugo Sarteur (ITALY)

I learned a lot by observing my surroundings, visiting exhibitions and documenting myself with texts. I have not followed particular artistic currents. Expressionism is the art in which I like the most. Surrealist, sometimes symbolist: using representations of objects and situations that can have different meanings from what they appear. And above all I call myself a pure Naif, I have never attended a school, I have always painted for pleasure and almost for fun. Then I think I paint without too much thinking, elaborating. without trying at all costs to represent hidden meanings. Sometimes I play on the grotesque.

I have traveled a lot in the world meeting different cultures, and learning from them that there are many common or convergent things in difference. I feel like a citizen of the world, any form of violence is not part of me. Through colors I want to convey all the desire to live and transmit this positivity to everyone always looking for the way to a better world.

Я многому научился, наблюдая за своим окружением, посещая выставки и документируя свою жизнь текстами. Я не следил за отдельными художественными течениями. Но у меня есть свои предпочтения. Экспрессионизм – это искусство, которое мне нравится больше всего. Сюрреализм, иногда символизм. Мне импонирует художественное позиционирование объектов и

ситуаций, значения и смыслы которых могут отличаться от их изначального бытования. Я называю себя представителем наивной живописи (Pure Naif). Я никогда не ходил в художественную школу, я всегда рисовал для удовольствия, в основном, для развлечения. Я не слишком много размышляю, когда творю, не разрабатываю концепции, не пытаюсь любой ценой выставить скрытый смысл. Иногда я передаю своё видение гротеском.

Я много путешествовал по миру, встречаясь с разными культурами, и узнал от них, что в различиях народов, есть много общих или сходных черт. Я ощущаю себя Гражданином Мира, и отрицаю любые формы насилия. С помощью цвета я хочу передать то, что я больше всего желаю – лучшего мира для всех нас и пусть каждый ищет к нему свой путь.

1. Мелодия ночи. Уго Сартёр.

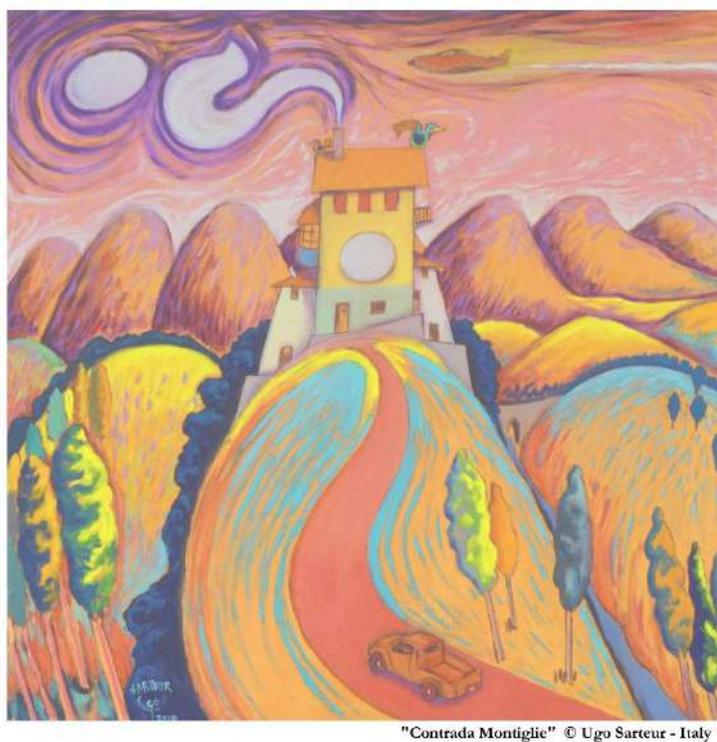


"Melodia nella notte" © Ugo Sarteur - Italy

2. Летний карантин. Уго Сартёр.



3. Пригород Монтильи. Уго Сартёр.





Александр Иванович Бондаренко (РОССИЯ)
Alexander I. Bondarenko (RUSSIA)

Мы неоднократно говорили о художественном образовании в России. Как ни странно, но именно глубокий консерватизм в этой области позволил мне закончить ДХШ, худ. училище, институт и получить за 14 лет учебы академическое образование, которое признаётся во всем мире как одно из лучших. А остальное просто не могло не случиться. Опыт работы с цветом многих художников, как и мой личный, показывает, что цвет содержит полисемантическое богатство знаково-символических значений, и, выполняя главную функцию репродукционной передачи и моделирования предметной среды, он в то же время, является одним из выразительных контрастных средств композиции. Я попытался выразить своё понимание цвета в своих живописных картинах.

Космос как мироощущение. Всего лишь несколько десятилетий назад мы говорили о космосе как о спасительном пространстве, где всем хватит места. Потом мы придумали космос как зло в образе пришельцев. Но все-таки космос как удивительная загадка будет притягивать нас вечно. Может быть там не так уж и плохо. Космос я воспринимаю фиолетовым. Именно этот цвет побуждает меня рефлексировать и заглядывать в бесконечность... Но что там, за горизонтом, границами которого является свет и цвет.

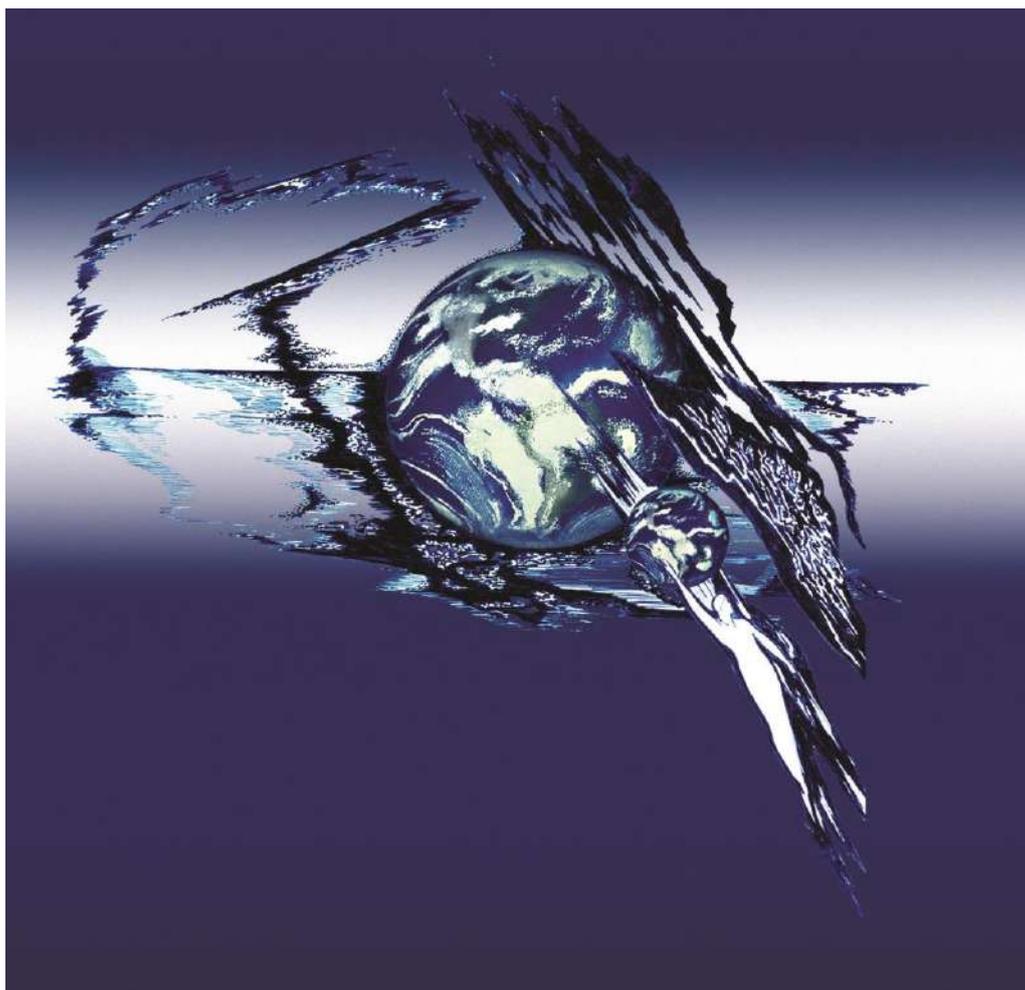
Легенда о Каине и Авеле. Киноварь красная темная- трагедия событий и героев. Тино-индиго красно-розовый- богатство и достаток.

Поцелуй Иуды. Красный (алый, киноварь красная светлая) – напряженность момента предательства. Краплак красный темный- фундаментальность власти и зла.

Тайная вечеря. Зеленый – символ торжественности момента и ответственности за решение. Часто использовался в кабинетах руководящих работников. Красный - направление внимания зрителя на одного из главных героев.

Раскаяние Иуды. Краплак красный темный – неизбежность наказания зла. Гутанкарская красно-фиолетовая- фундаментальность событий.

1. Космос как мироощущение. Александр Бондаренко.

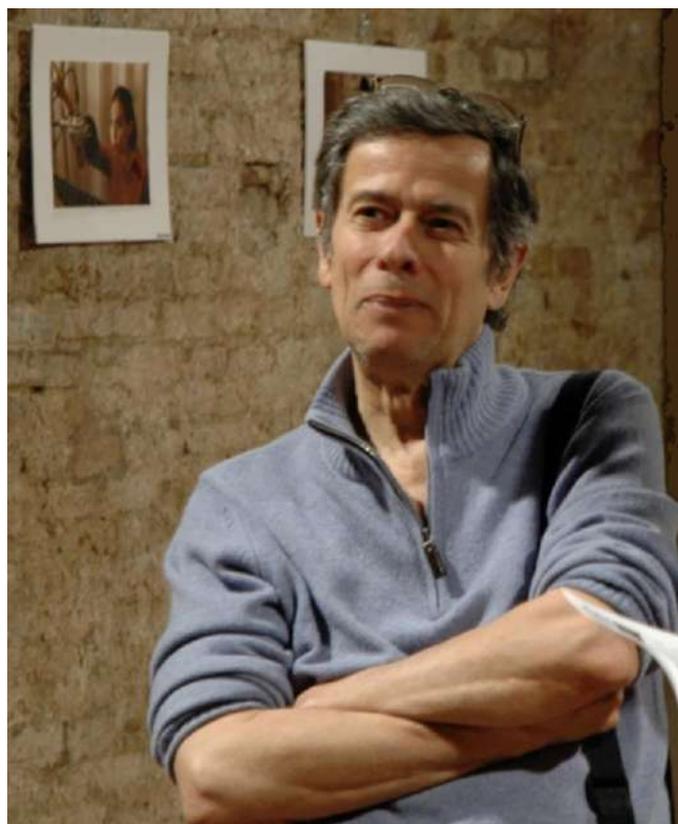


2. Легенда о Каине и Авеле. Александр Бондаренко.



3. Поцелуй Иуды. Александр Бондаренко.





Бруно Манфреди (ИТАЛИЯ)
Bruno Manfredi (ITALY)

I am Bruno Manfredi from Italy. But my art name is Photosinthewind, Art and Creativity against all kinds of Violence. I'm member of Servas Open Doors, International Network for Peace. I'm happy to cooperate with Color and Contemporary Creativity Project with my Origami for Peace photo. Some years ago, I visited Japan travelling with trains and having hospitality at Servas Japanese houses. Visiting Hiroshima Museum of Peace, I documented the on paper works from children of many countries of the world, remembering children victims of the Nuclear Bomb. I think we don't need too many words about; we need simple everyday actions to avoid dramatical wars now and in the future.

Я итальянский художник и фотограф. Меня зовут Бруно Манфреди. Но моё художественное имя *Photosinthewind*. Моё искусство и творчество направлено против всех видов насилия в мире. Я являюсь постоянным членом *Servas Open Doors*,

международной ассоциации за мир. Я рад участвовать в арт-проекте «Антропология цвета: Во что окрашена культура», развиваемого самарскими культурологами. В этом проекте я хотел бы выставить свою фотографию под названием «Оригами детей для мира в Хиросиме».

Несколько лет назад я посетил Японию, путешествуя на поезде и останавливаясь в гостеприимных японских домах от ассоциации *Servas*. Посещая Хиросимский музей мира, я запечатлел на бумаге работы детей из многих стран мира, в том числе, в память о детях – жертвах ядерной бомбардировки. Думаю, сейчас нам важны не слова, но нам нужны простые повседневные человеческие действия, чтобы разрешить нынешние конфликты и избежать драматических войн в будущем.

1. Оригами детей для мира в Хиросиме. Бруно Манфреди.



«Children origami for Peace in Hiroshima» Bruno MANFREDI (Italy)

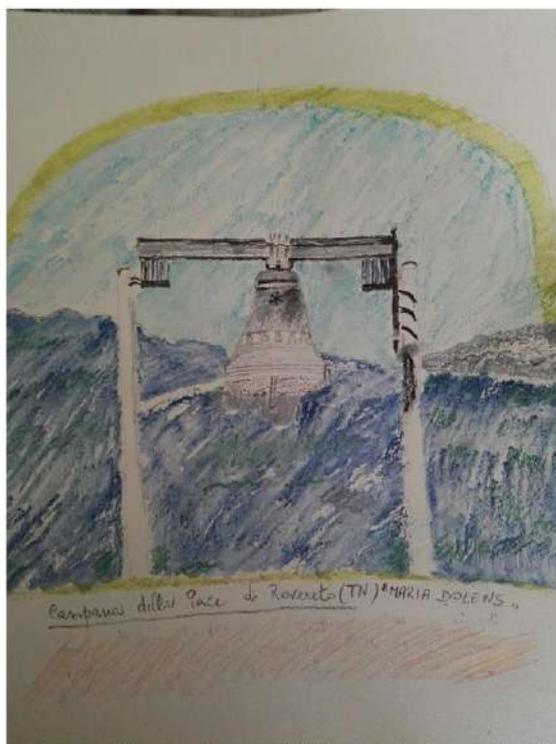


Бруна Д'Инноченцо (ИТАЛИЯ)
Bruna D'Innocenzo (ITALY)

I live in Rome (Italy). I played the peace bell in Rovereto(Trento)-Italy. It rings every evening at dusk to remember the fallen and all nations so that men will always remember to find the way of Peace. This monument is located at the end of a path in the surrounding mountains, it recalls the dead of the First World War. Peace to their souls! A more joyful aspect in my creation with these colorful collages, signs of sharing, exchange and freedom.

Я живу в Риме. Недавно я звонила колоколом мира в Роверето / Тренто (Италия). По традиции колокол должен звонить каждый вечер в сумерках, чтобы почтить павших и восславить народы планеты Земля. Колокол звонит, чтобы люди всегда помнили об уроках прошлого и знали о том, как найти путь Мира. Этот колокол расположен в конце тропы в окружающих горах, он напоминает о погибших в Первой мировой войне. И я отобразила его в своём рисунке (1). Мир их душам! Другой сюжет моей работы (2) имеет более радостный характер и представляет мир как праздничное событие, торжество знания, надежды и веры – это красочный коллаж с символами сотрудничества, взаимообмена и свободы.

1. Колокол мира в Роверето. Бруна Д'Инноченцо.



"Rovereto Peace Bell" Bruna D'Innocenzo (Italy)

2. Представление мира. Бруна Д'Инноченцо.



"Schow" Bruna D'Innocenzo (Italy)



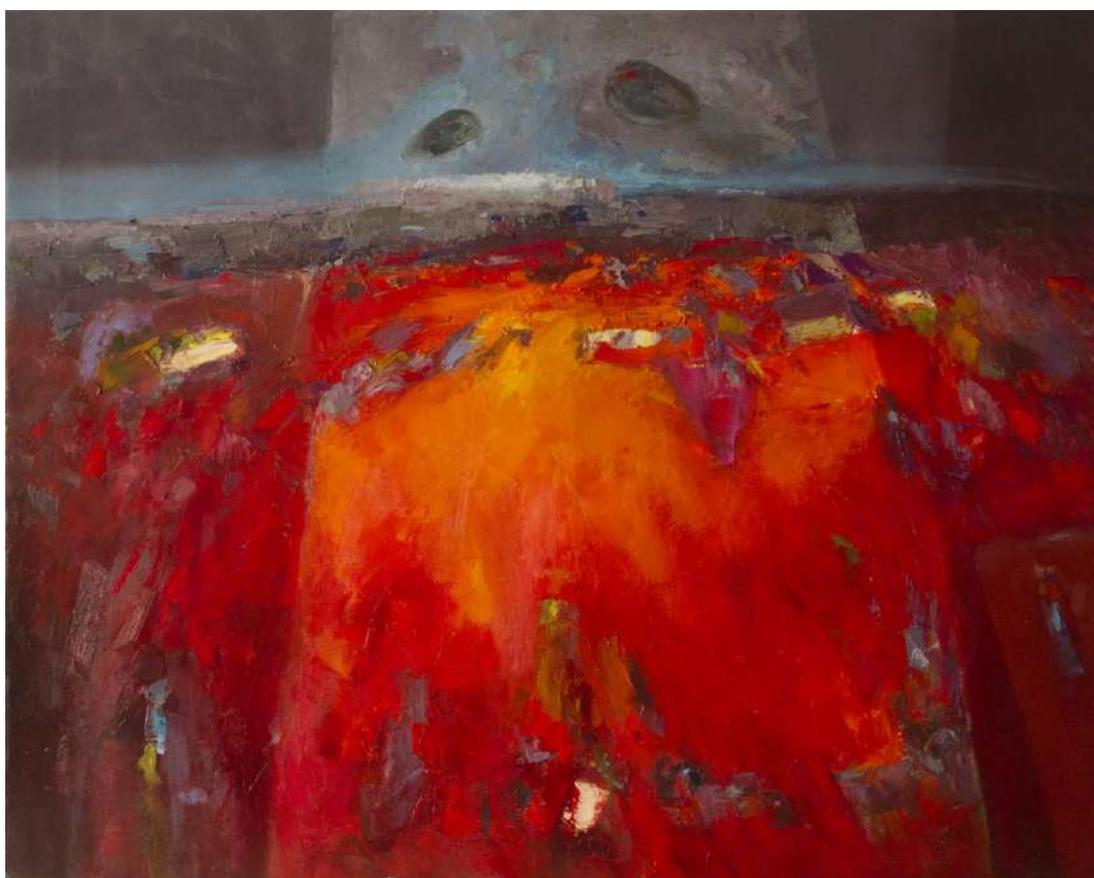
Алексей Давыдов (РОССИЯ)
Alexey Davydov (RUSSIA)

I am Aleksey Davydov, artist and designer from Samara (Russia). Member of the International Creative Association "La Palette du Monde". Colour in my work is a means for conveying the figurative structure of an idea. Along with the form, colour carries not only a sacred and energetic message, but also the mythopoetic context of artistic expression. Each coloristic formula, consisting of colour relations, carries a certain ideological meaning. The artist's task is to find the exact proportional relationship between light and tone solutions in the compositional construction of a work of art.

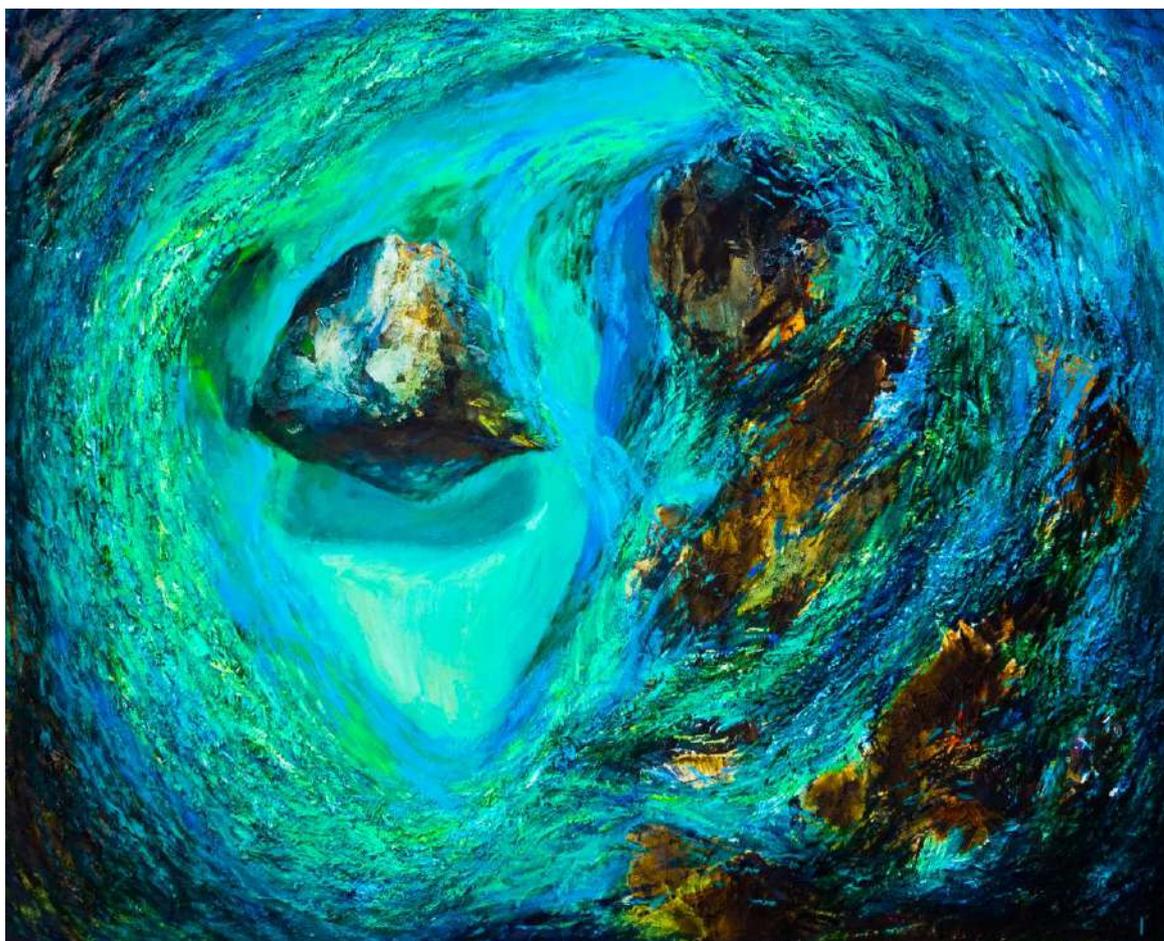
Я, Алексей Давыдов – художник и дизайнер из Самары (Россия). Член Международной творческой ассоциации "La Palette du Monde". Цвет в моём творчестве является средством для передачи образной структуры замысла. Наряду с формой цвет несёт в себе не только сакральный и энергетический посыл, но и

мифопоэтический контекст художественного высказывания. Каждая колористическая формула, состоящая из цветовых отношений, несёт в себе определённый идейный смысл. Задача художника – найти точное пропорциональное соотношение светлотных и тоновых решений в композиционном построении художественного произведения.

*1. Трансформация красного. Алексей Давыдов.
2018 г. 80x100 холст, смеш. техника.*



*2. Вода омывает камни и камни становятся гладкими.
Алексей Давыдов. 2014 г. холст, масло 85x105.*



3. Лунная ночь. Алексей Давыдов.
2014 г. 60x80 холст, смеш. техника.



4. Прорыв. Алексей Давыдов.
2014 г. 100x120 холст, смеш. техника.





Catherine Chabert (FRANCE)
Катрин Шабер (ФРАНЦИЯ)

I am Catherine Chabert. I trained as a ceramist, work with clay, but my experimentation goes through all sorts of techniques, from bronze, kintsugi, gold in ceramic firing, to painting with increasingly larger formats, LandArt ... My universe is very marked by the feminine.

Committed to the freedom of women, I define herself as a mystical artist. According to me, peace comes through a reconciliation between the feminine and the masculine in each of us. I also believe that women have a great role to play in this work of Peace....

Меня зовут Катрин Шаберт. Я по образованию керамист, работаю с глиной, но мои эксперименты проходят в самых разных техниках, от бронзы, кинцуги, золота в керамическом обжиге до живописи во всех более крупных форматах, Land Art ...

Моя Вселенная очень женственна. Стремясь к свободе для женщин, я считаю себя художником-мистиком.

Мне представляется, что мир достигается через примирение женского и мужского начала в каждом из нас.

Я также считаю, что женщины могут сыграть огромную роль в деле построения всеобщего Мира...

1. Земная женщина. Катрин Шабер.



"Femme terrestre" © Catherine CHABERT France

2. Созвездие. Катрин Шабер.



“Constellation” © Catherine CHABERT (France)

2. Женский круг. Катрин Шабер.



“La ronde des Femmes” © Catherine CHABERT France



Клодин Ле (ФРАНЦИЯ)
Claudine Ley (FRANCE)

Artist painter, illustrator, I practice oil painting, acrylic and drawing. I also work sculpture with wool, textile and computer recovery parts as a base. According to the themes I tackle, related to shamanism and the earth, I experiment these different techniques that I practice daily, based on numerous researches and readings that are at the base of my artistic reflection. I particularly appreciate the diversity and the considerable field of experimentation that such diverse materials represent for me.

"Peace", this illustration which is part of a series on women and mandalas. Faced with the drama of wars and violence all over the planet, this fragile peace can only cry in the face of human madness. The Mandala visual representation of the universe is there to remind us that we are part of a much larger whole that connects us to each other, and that should make us act towards each other with great love and humility. The dragonfly that adorns the character's head symbolizes the wisdom of transformation and our ability to adapt. It also symbolizes the change and the necessary light that we must acquire so that we can live in peace

not only with our fellow human beings but with all the living beings that populate our planet. It invites us to delve deeper into our feelings. Flowers and plants are there to represent the immense respect that we should all have for Mother Earth, to thank her for her generosity that nourishes and fills us with wonder. The colours are those of the rainbow which symbolizes Peace.

Я, Клодин Ле, художник-живописец, иллюстратор из Франции. Я занимаюсь масляной живописью, акрилом и рисунком. Я также работаю со скульптурой из шерсти, ткани и деталей от нерабочих компьютеров в качестве основы для художественного творчества. В зависимости от тематических ракурсов, которыми я занимаюсь, некоторые из которых связаны с культурой шаманизма и экологией Земли, я всякий раз экспериментирую в своём творчестве. В этом экспериментировании я постоянно использую различные техники, опираясь на многочисленные исследования и конспекты чтений, которые лежат в основе моих художественных размышлений. Я особенно ценю разнообразие и обширное поле для экспериментов, комбинируя различные приёмы и инструменты.

Одну из своих работ я назвала просто «Мир» (1) – эта иллюстрация из серии моей художественной коллекции в стиле мандала о женщинах. Перед лицом драмы войн и насилия, раздирающих наш хрупкий мир, художник может только переживать, сталкиваясь с человеческим безумием. Визуальная презентация Вселенной в технике Мандала призвано напомнить нам, что мы являемся частью гораздо большего целого, которое связывает нас друг с другом и которое должно побуждать нас действовать по отношению друг к другу с большой любовью и смирением. Стрекоза, украшающая голову персонажа, символизирует мудрость перемен и нашу способность адаптироваться к ним. Она также символизирует о новом просветлённом разуме, которого мы должны достичь, чтобы жить в мире не только с другими людьми, но и со всеми живыми существами, населяющими нашу планету. Этот образ предлагает нам глубже погрузиться в наши чувства. Цветы и растения здесь подчёркивают необходимость безмерного уважения, которое мы все должны питать к Матере-Земле. Мы должны быть благодарны ей за ту изумительную щедрость, которая Земля всем нам дарит и

позволяет радоваться жизни. Цвет для меня как художника – это составная часть радуги, эстетический символ Мира.



Peace and its colours

For an artist, the concept of peace evokes many subjects that he conceptualizes through many different forms. This concept lends itself to an interrogation that leads us to reflect on its fragility, peace then becoming a state of equilibrium that can be broken.

What will the artist express through his feelings: an anger or a state of stress that will make him boil in front of his work expressing his revolt or his anguish or the expression of his calm and stable inner state whatever the external conditions? Will he have the fervour of an activist who will defend his ideas or will he look for a completely different path to follow? What is his or her goal, what are his or her motivations?

To define such a vast concept and to discover the path of the artist is to discover the path of centuries of human research to reach this state called peace and which passes through so many stages before becoming a path of wisdom!

Peace can, beyond thoughts, be represented by the colours that make us think about it.

In recent decades, the colours of the rainbow in particular have become symbols of peace. The colours of the rainbow start from red, go through yellow, then green, blue, indigo, navy blue and purple. These colours are the relational colours, they help us to relate to others. This rainbow draws the strength of its symbolism from the roots of the Bible, from the story of the flood, and signifies peace between heaven and earth. It is also the symbol of peace movements around the world.

It would be too long to enumerate all the symbolisms that are linked to the colours of the Rainbow, but it is a whole universe that

opens up to the artist who can draw from it infinitely to nourish his imagination and deal with a subject as complex as peace.

There is also white to which are attached a large number of symbols of peace such as the dove and the flag. White conveys peace, calm, serenity and security according to many philosophies and in many civilizations. Luminous and positive, white is the colour of purity. It is found notably in esoteric and spiritual iconography as an illustration of illuminations.

The artist will also look for among the symbols. This symbol has become the international symbol of peace, recognized throughout the world. It is represented by a circle crossed by a vertical line, from which two shorter lines pointing downwards start, an artistic creation of Gerald Holtom, an artist who graduated from the Royal College of Art and who is opposed to nuclear weapons, and has been taken up by many artists and peace movements throughout the world. They have not only made this symbol an emblem, but have appropriated it, used it as an element or support for their creation by declining it in many forms. Like any symbol, it is full of emotions and leaves the field open for creative bubbling!

In this symbolic iconography, the dove is commonly found since Christianity and in Judaism. The dove is one of the symbols of peace, the one that is the most represented in the four corners of the world. This bird, symbol of purity and harmony among all beings, represents hope and simplicity. The dove has thus become a messenger of peace. It can be found in many works symbolizing peace.

Whether one refers to these two symbols or to other symbols that may exist in many cultures, here again the artist can research in vast fields. He will in turn bring a work that will allow the observer to plunge into the heart of this concept and in turn to ask himself this question: what is peace?

Red is the colour of the anchor, which refers to autonomy.

Orange is the colour of energy and movement. It speaks of life.

Yellow is the colour of intellect. It also speaks of self-esteem, its radiance and how one positions oneself in life.

Green means affect, sharing. It refers to the love we have for ourselves and others.

Blue is the energy that evokes communication, speaking and listening. It invites the other to listen to us.

Indigo/navy blue is the colour of concentration, interiorisation and awareness.

Purple is the guiding principle. It allows us to stay on course, to initiate ourselves into life and to move confidently towards it.

Мир и его цвета

Для художника концепция мира вызывает много ассоциаций, которые мир как ценность обозначает через разнообразные формы и явления. Мир как концепт всякий раз заставляет нас задумываться о хрупкости человеческой жизни. Мир – это гармония, которая в любой момент может быть нарушена. Что и как художник через своё мироощущение способен выразить в творчестве – гнев или состояние стресса, которые заставляют его переживать и творить, бунт или тревогу, или быть может непоколебимое спокойствие, достигаемое через внутреннее озарение, свободное от каких-либо внешних вызовов? Не станет ли он воинствующим в отстаивании своих идей и ценностей, или он будет искать совершенно другой путь – путь умиротворения и красоты? Какова его цель, каковы его мотивы?

Определить то, что скрывается в глубинах творчества и открыть в них истинный путь художника – значит прикоснуться к извечному вопросу о Мире, к тому предмету вековых человеческих изысканий, который постигается Мудростью!

Мир, помимо его мыслительного восприятия, может визуализироваться художником с помощью цвета, позволяющего нам его не только видеть и осознавать, но и чувствовать.

В течение многих лет с Миром ассоциируются цвета радуги, как символы гармонии жизни и красоты. Цвета радуги начинаются с красного, идут через желтый, затем зеленый, синий, индиго, темно-синий и фиолетовый. Эти цвета являются реляционными, они помогают нам правильно воспринимать другие цвета и их различные комбинации. Образ радуги черпает силу своего яркого символизма из традиций Библии, из истории о Великом Потопе, и означает вселенский Мир между Небом и Землей. Кроме того, радуга – универсальный символ пацифистских движений.

Было бы слишком долго перечислять все символы, связанные с цветами радуги, это целая вселенная, которая открыта для

художника и который может бесконечно черпать из неё вдохновение, питать свое воображение и творить красоту.

Символом мира служит также и Белый цвет, к которому прикреплено большое количество мироутверждающих символов, таких как голубь и флаг. Согласно многим философским доктринам, *белый цвет* передает мир, спокойствие, безмятежность и безопасность. Яркий и позитивный *белый* – это цвет чистоты. Он встречается, в частности, в эзотерической и духовной иконографии и отождествляется со спасительным светом.

Среди символов Мира, ставшим повсеместно признанным – изображение в виде круга с пересекаемой вертикальной линией, от которой разветвлены две более короткие линии и получивший название *пацифик (pacific)*. Этот знак первоначально был создан для британского движения за ядерное разоружение. Разработан и закончен 21 февраля 1958 года профессиональным британским художником и дизайнером Джеральдом Холтомом. Так, искусство стало символом миротворческого движения, призывающего остановить гонку вооружений и спасти мир от ядерной войны. Как и любой символ, это изображение наполнено эмоциями и дает волю творческому воображению!

В религиозной иконографии со времен раннего христианства и иудаизма мы встречаем голубя как символа мира. Это одно из самых распространённых изображений, символизирующих мир. Голубь – птица, олицетворяющая чистоту и гармонию между всеми земными созданиями. Голубь обозначает также надежду и простоту. И потому именно голубь стал символическим посланником мира.

Независимо от того, какое из этих двух изображений принимает и использует художник, он всегда творит свой символический мир. Именно творчество становится для него ключом к миру. Творение художника позволяет каждому проникнуться своей концепцией мира и задать себе вопрос о самом насущном. Цвета, которые использует для этого художник могут быть самые разные.

Красный цвет отсылает нас к свободе и автономии.

Оранжевый – это цвет энергии и движения, утверждающий жизнь.

Желтый – это цвет интеллекта. Он говорит о чувстве собственного достоинства, его сиянии и о том, как вы позиционируете себя в жизни.

Зеленый означает желание делиться, выразить свою любовь, как к себе, так и другим.

Синий – символизирует эмоциональную расположенность к общению. Этот цвет как бы приглашает других послушать нас.

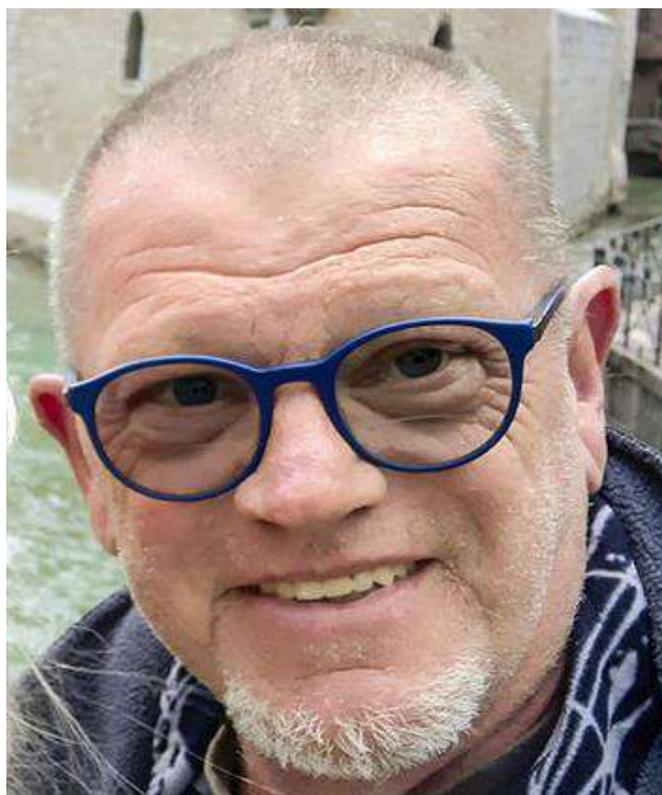
Индиго / темно-синий – это цвет фокуса, интернализации и осознанности.

Фиолетовый является руководящим принципом. Этот цвет позволяет нам устойчиво держаться на курсе, узнавать о жизни и уверенно перемещаться по ней.

1. Мир. Клодин Ле.



“La Paix” © Claudine Ley (France)



Дирк Богерт (БЕЛЬГИЯ)
Dirk Bogaert (BELGIUM)

Study : 1965-1971 Royal Academie of Fine Arts, Ghent, Belgium – diploma applied arts. Since some years now, my camper is my workshop. My wife, Lucette, and I travel almost constantly around the world that way. So the majority of my works are created while on the road. The media in which I prefer to express myself are *painting and photography*. Also and often resulting in ‘*digital collages*’ that are mixtures of both and more. Given the digital nature, these works obviously end up as *photographic prints*.

Works :

More than Welcome Along the Carretera Austral - Gouache & acrylic on aquarel paper

Warrior for Peace Serving Without Sword or Knife - Naked Samurai - Digital collage

Rainbow Waterfall Drowns Repression - Digital collage

I find my inspiration a.o. in my immediate environment, in urban ugliness, in context, in time, in reincarnation, in recycling ... and Peace!

Меня зовут, Дирк Богерт. Я обучался в 1965–1971 в Королевской академии изящных искусств (Гент, Бельгия) и получил диплом по специальности прикладное искусство. Вот уже несколько лет мой кемпер (дом на колёсах) есть моя главная мастерская. Мы с моей женой Люсетт почти постоянно путешествуем по миру. Так что большинство моих работ создаются в дороге. Области моего предпочтительного самовыражения – это живопись и фотография. Кроме того, я часто обращаюсь к "цифровым коллажам", которые представляют собой смесь того и другого. Учитывая их цифровую природу, эти работы, как правило, заканчиваются фотографическими оттисками.

Итак, представляю несколько своих работ.

1. *«Больше, чем просто Добро пожаловать в Карретеру Аустраль (Carretera Austral)» (Чили).* Гуашь, акрил на акварельной бумаге.
2. *«Обнаженный самурай»:* цифровой коллаж. Войн за мирное служение без меча и ножа.
3. *«Радужный водопад заглушает репрессию»:* цифровой коллаж.

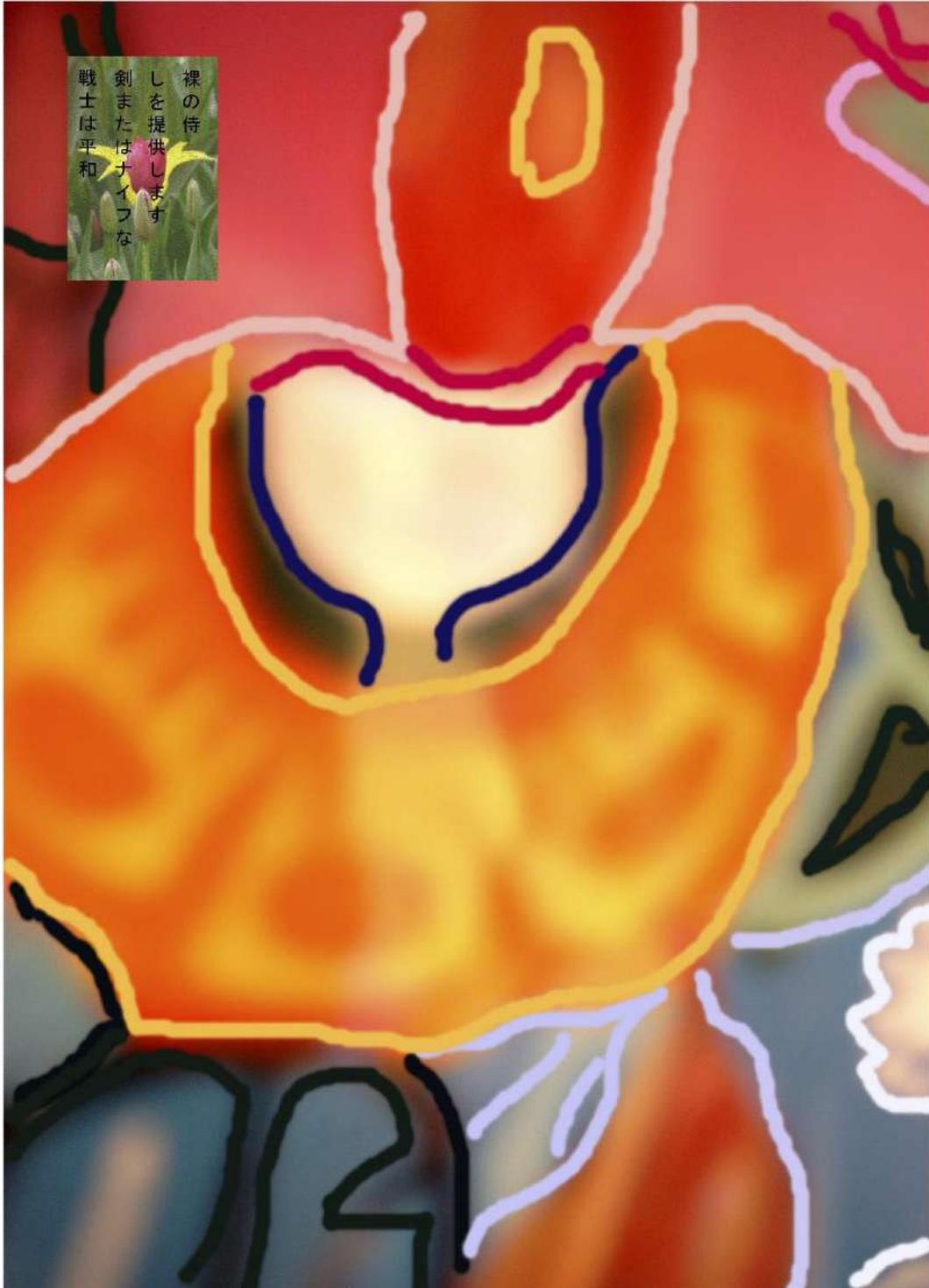
Я нахожу свое вдохновение в моем непосредственном окружении, в городском убранстве, в контексте, во времени, в реинкарнации, в переработке ... во всём том, из чего состоит Мир!

1. *Больше, чем просто Добро пожаловать в Карретеру Аустраль / Carretera Austral (Чили). Дирк Богерт.*



“More than Welcome Along the Carretera Austral” © Dirk Bogert

2. «Обнаженный самурай»: цифровой коллаж. Дирк Богерт.



Naked Samurai © Dirk Bogaert

3. «Радужный водопад заглушает репрессию»: цифровой коллаж.
Дирк Богерт.



Rainbow Waterfall Drowns Repression © Dirk Bogaert



Eliane Mery (FRANCE)
Элиан Мэри (ФРАНЦИЯ)

I have been exploring the plasticity of living clay for about twenty years now (working in the mass, with plates, bas-relief, enamelling, colours...).

Today my pieces are in stoneware fired at high temperature, some sculptures intended for the outside are moulded in resin.

Always: a series of abstract forms inspired by the Mobius ribbon. Invitation to simplicity, while evoking a cycle: Infinity ? The eternal return? The trajectory of these volumes is a single continuous surface!

In this coming and going between the magic of mathematics and the mystery of the imaginary, the inconceivable becomes possible ... Everything is transformed: surfaces take volume, chaos is organized,

waste crumbles into useful resources and the great ignorance moves into consciousness ...

In my many travels in Asia, Europe and North Africa, I have met artists and craftsmen who have inspired me with their know-how and generosity and I keep a link of Peace through time and space with this long tradition of working with EARTH.

Я скульптор из Франции. Меня зовут Элиан Мэри.

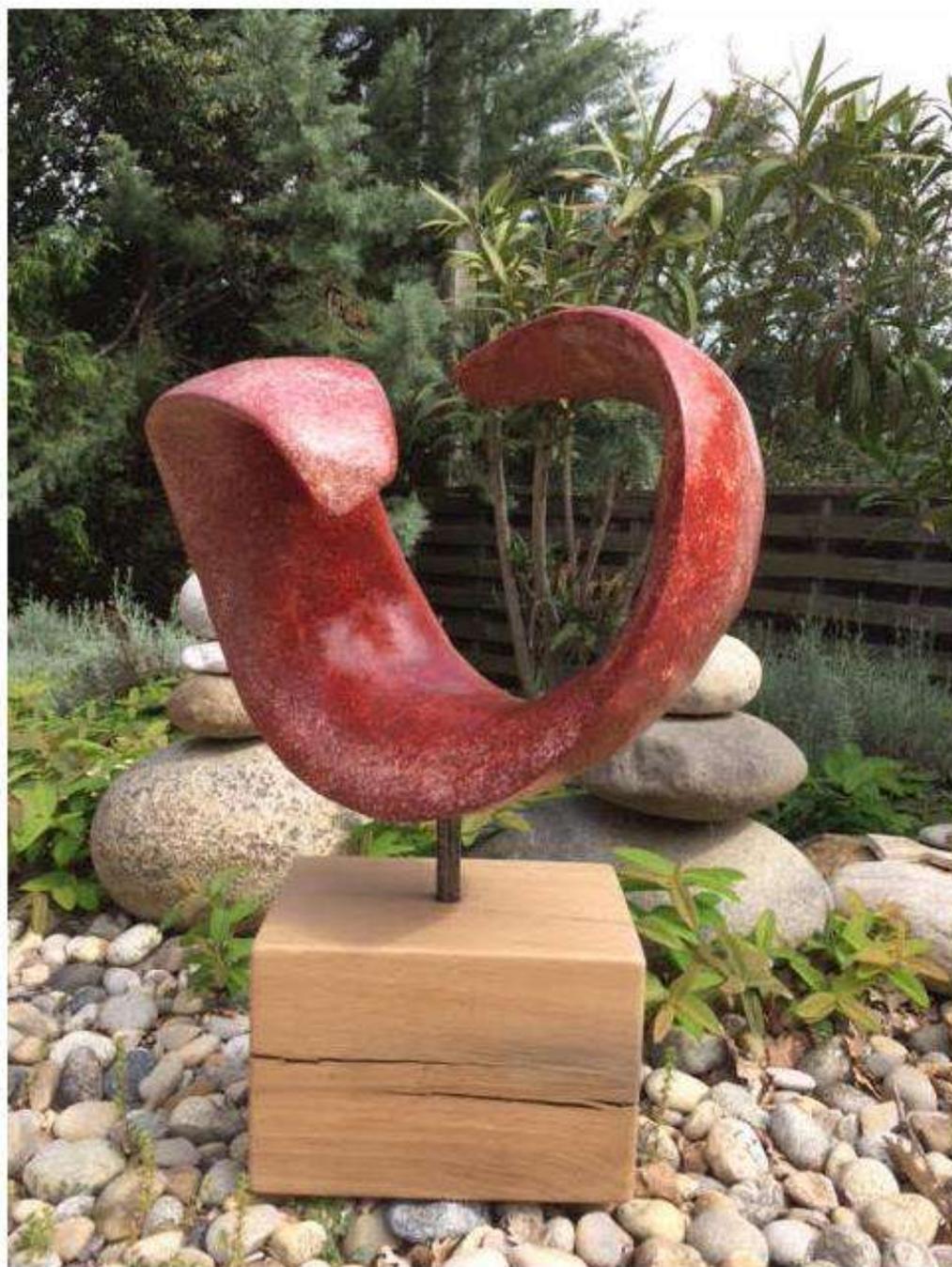
Я изучаю пластичность живой глины около двадцати лет (работаю в массе, с пластинами, барельефом, эмалью, красками ...). Многие мои изделия обожжены из керамогранита при высокой температуре, некоторые скульптуры, предназначенные для наружного использования, отлиты из смолы.

В моей коллекции работ есть серия абстрактных форм, вдохновленных лентой Мебиуса. Это своего рода приглашение к простоте. Что есть бесконечность? Вечное возвращение? Траектория этих объемов представляет собой единую сплошную поверхность.

В этом переходе между магией математики и тайной воображаемого становится возможным непостижимое... Все трансформируется: поверхности приобретают объем, организуется хаос, отходы превращаются в полезные ресурсы, а великое невежество проникает в сознание

Во время моих многочисленных путешествий по Азии, Европе и Северной Африке я встречала художников и мастеров, которые вдохновляли меня своим ноу-хау и щедростью, и я сохраняю связь Мира во времени и пространстве с этой давней традицией работы с Землей / EARTH.

1. Призыв к спокойствию. Элиан Мэри.



«L'appel au calme» Elian MERY (France)



Emily Hopkins (USA)
Эмили Хопкинс (США)

Look through the colours and see the human face of yourself and your neighbor. “Bluebird” (1). Fused and slumped opalescent and streaky glass. A bird in flight inspires hope for peace.

“Galaxy” (2) – Round dish. Fused and slumped clear glass with stringers and cabochons made from opalescent glass. Intersecting lines of different colours are like the intersections of various people and cultures, a pathway to peace.

I study in the Center for Community Arts, Walnut Creek – California. Passionate about working with glass, I produce several works for the public space and exhibits my work regularly.

My art is of mystical inspiration. The magic of glass transcends colours, revealing a world of joy and peace.

«Посмотреть на цвета и увидеть человеческое лицо своё и соседа».

«Синяя птица» (1). Плавненное опалесцирующее и полосатое стекло. Летящая птица вселяет надежду на мир.

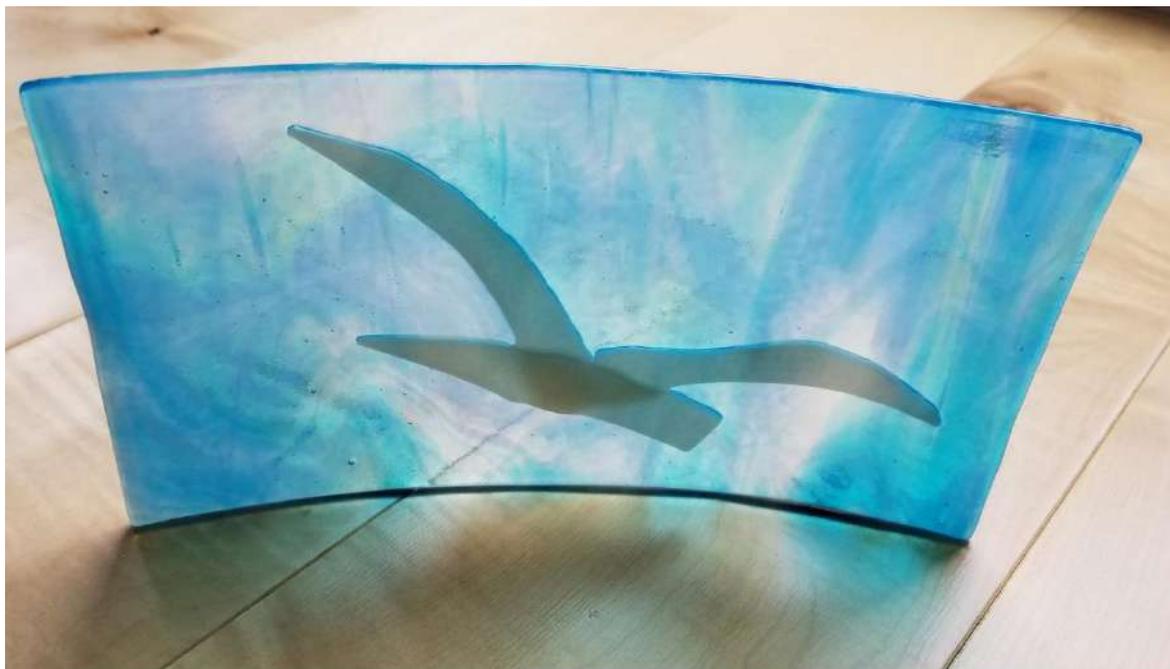
«Галактика» (2). Круглое блюдо. Прозрачное плавненное и гнутое стекло с косами и кабошонами из опалесцирующего стекла. Пересекающиеся разноцветные линии подобны пересечению разных людей и культур, путей к миру.

Я получила образование в Центре общественных искусств, в Уолнат-Крик (Калифорния).

Увлеченная работой со стеклом, я сделала несколько артефактов для общественных мест и регулярно выставляю свои произведения на различных выставках.

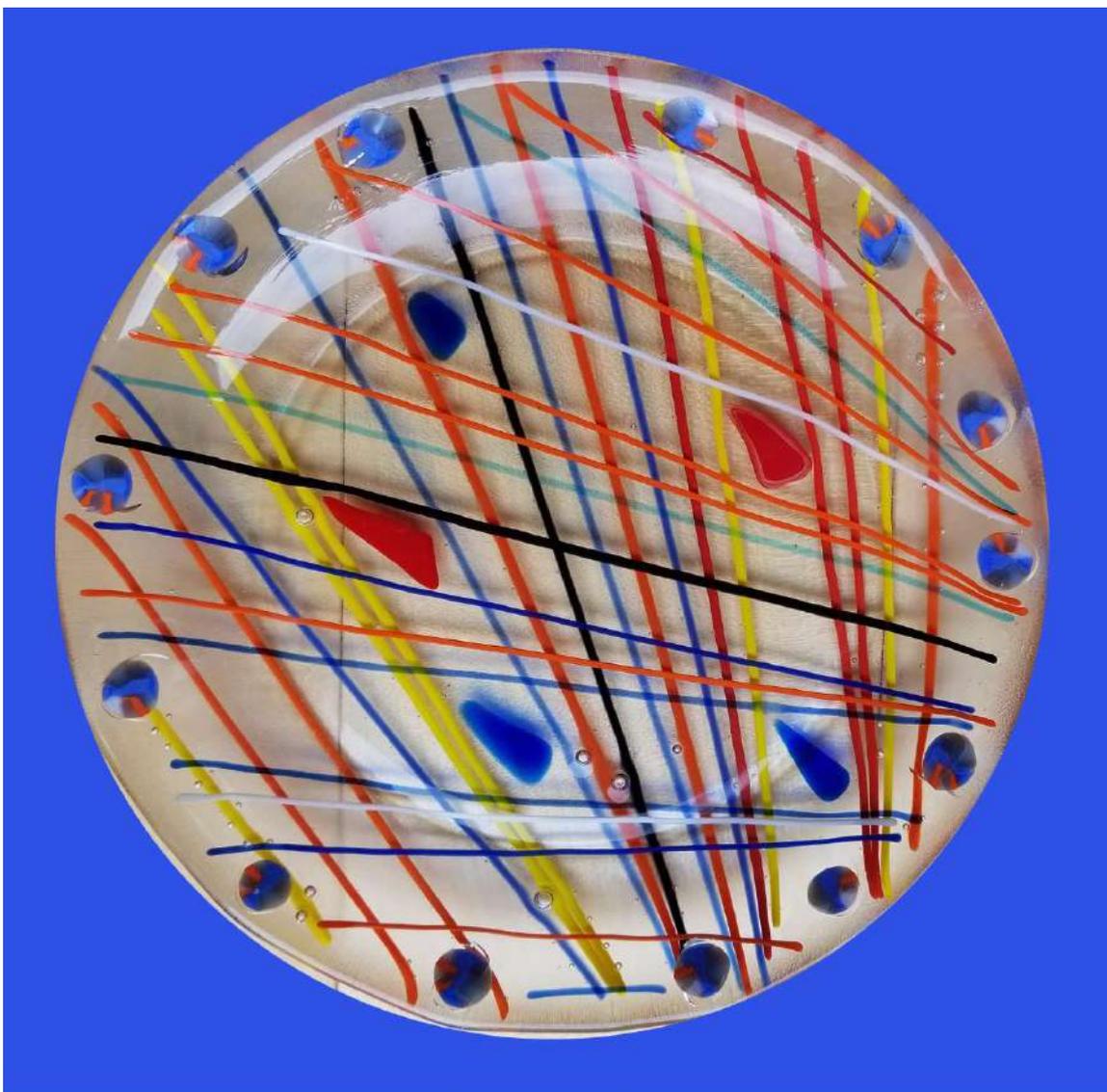
Мои работы во многом вдохновлены мистикой. Магия стекла даже превосходит цвета, открывая мир радости и покоя.

1. Синяя птица. Эмили Хопкинс.



“Bluebird” © Emily Hopkins (USA)

2. Галактика. Эмили Хопкинс.



“Galaxy” © Emily Hopkins (USA)



Эммануэль Февр (ФРАНЦИЯ)
Emmanuelle Fevre (FRANCE)

Nature is a natural place that soothes me and inspires me a lot in my creations. It's a bubble of breath, a breath to regenerate myself.

Nature is beauty, delicacy and violence in the sense of survival and not destruction.

The cycles of nature renew themselves, everything is in its place, in a great logic and forms a chain. We are integrated into this chain. Nature is for me a master.

During my walks in the forest, I collect branches and everything that can inspire me to work them into sculpture or decorative objects.

The materials, worked over the years, speak to me. I don't know how I'm going to use them, nor the purpose of the object. The fact of feeling them in my hands, of seeing them, my senses are activated, the mind calms down and it remains for me to let myself be guided.

My curiosity is great and I simply transcribe what I see and absorb during my walks, my travels, my encounters, art and the beauty of the world.

I like to keep the natural colours of these elements where raffia and tissue paper in particular are integrated.

The silk paper, paper of great finesse, light and silky, that I use in my sculptures is white.

White evokes to me purity, peace in itself, well-being.

Just like nature and animals, we are vibrations and everything we release from our inner being resonates in a collective on a human scale.

The more serene the vibrations, the more the world will be at peace.

Each sculpture leaves room for imagination, poetry and dreams.

There is the journey.

The human being is rich in experiences. Each one approaches life with what animates him deep down. The journey of life is a long way that brings us to the same search, Love, and in the same place, death».

Меня зовут Эммануэль. Фамилия моя Февр. Я живу и работаю во Франции. Природа — это самое естественное место, которое меня успокаивает и во многом вдохновляет на мои творения. Это источник дыхания, дыхание для регенерации.

Природа — это красота, нежность и сила в смысле выживания, а не разрушения.

Циклы природы обновляются, все на своих местах, в великой логике и образует цепочку. Мы интегрированы в эту цепочку. Природа для меня хозяин.

Во время прогулок по лесу я собираю ветки и все, что может вдохновить меня на создание из них скульптур или декоративных предметов.

Со мной говорят материалы, проработанные годами. Я не знаю, как я собираюсь их использовать, и не знаю, для чего предназначен объект. Сам факт того, что я ощущаю их в своих руках, вижу их, приводят мои чувства в движение, ум успокаивается, и мне остается позволить себе идти и творить.

Мое любопытство велико, и я просто записываю то, что вижу и впитываю во время прогулок, путешествий, встреч, глядя на искусство и красоту мира.

Мне нравится сохранять естественные цвета этих элементов, в частности, рафии (натуральное волокно из листьев пальмы) и папиросной бумаги.

Я использую в своих скульптурах, преимущественно, белую бумагу – тонкую, легкую и шелковистую.

Белый цвет вызывает у меня ассоциации чистоты, внутреннего согласия, благополучия.

Всё в мире – природа, животные, люди является вибрациями, и все, что исходит от нас, резонирует в планетарном масштабе.

Чем спокойнее вибрации, тем более мирным будет мир.

Каждая произведение искусство оставляет простор для фантазии, поэзии и мечтаний. Так же как путешествие.

Человек богат опытом. Каждый подходит к жизни с тем, что его глубоко вдохновляет. Путешествие жизни — это долгий путь, путь исканий и свершений, который приводит нас к Любви, и, в конце концов, к смерти.

1. Суши. Эммануэль Февр.



"Sushi" Emmanuelle FEVRE (France)

2. Приглашение к путешествию. Эммануэль Февр.



“Invitation au Voyage” Emmanuelle FEVRE (France)



Эрика Сентдьердьи (ВЕНГРИЯ)
Erika Szentgyörgyi (HUNGARY)

Qualified painter and Professor of Art Drawing, Art History and Descriptive Geometry. Hungarian University of Fine Arts in Budapest – painting and ceramics Accademia Albertina / Academy of Fine Arts, Turin – painting.

"Energy cycle" (1) painting on canvas.

My painting sho a pregnant woman whose belly evokes the Earth.

There was a personawsl reason for this:

I'd wanted a child for many years, but I couldn't get one.

I turned to God and - like the creative rites of prehistoric man – I painted my desire for a child in the hope of fulfilment. The background of the formation of the image is the idea of the eternal cycle of life on earth and the wonderful mission of woman to give meaning to this cycle.

Here I am in Joy. I carry Peace in my heart.

Я, Эрика Сентдьердьи, из Венгрии. Квалифицированный художник, профессор художественного рисунка, истории искусств и начертательной геометрии. Обучалась в Венгерском университете изящных искусств в Будапеште (живопись и керамика), а также в Академии изящных искусств (Accademia Albertina) в Турине (живопись). Представляю свою картину: «Энергетический цикл» (1) на холсте.

В моём произведении изображена беременная женщина, живот которой напоминает Землю. Для этого была личная причина: Я много лет хотела ребенка, но не могла его получить.

И я обратилась к Богу, и подобно умиловительным обрядам доисторического человека – я изобразила свое желание родить ребенка в надежде на исполнение моего сокровенного чаяния. Фоном формирования образа является представление о вечном круговороте жизни на земле и о чудесной миссии женщины – наполнить этот цикл смыслом.

Вот и я в долгожданной радости. Я ношу Мир в своем сердце.

1. Энергетический цикл. Эрика Сентдьердьи



" Energy cycle" © Erika Szentgyörgyi (Hungary)



Фатима Да Роча Брито Де Агиам (ПОРТУГАЛИЯ)
Fatima Da Rocha Brito De Aguiam (PORTUGAL)

I am Portuguese origin; I have been living and working in Paris for many years.

I have always been a painter and my work is exotic in its themes and palette. Generous, my canvases are surprisingly large and offered to our fascinated gaze.

I transcend my approach through the energy of bright colours. Although very gestural, my work soothes us. We feel cheerfulness, a certain happiness and well-being.

This liveliness through colour and gesture does not leave us indifferent. Peace emerges victorious.

A work to contemplate!

Моё имя Фатима Да Роча Брито Де Агиам. По происхождению я португалка. Я много лет живу и работаю в Париже. Я всегда была художником, и мои работы экзотичны по своей тематике и палитре. Разнообразные мои холсты, как мне кажется, удивительно открыты для увлечённого взора.

Я развиваю свой подход через энергию яркой цветовой палитры. Хотя мои работы достаточно жесткие, тем не менее они успокаивают. Глядя на разнообразие цвета я ощущаю бодрость, некое счастье и благополучие. И я хочу эти чувства передать другим. Ведь живость цвета и жестов не может оставить нас равнодушными. Мир всегда выходит победителем. Искусство создано для созерцания!

1. Делюсь жизнью. Фатима Да Роча Брито Де Агиам..



“Le partage de la Vie” © Fatima DA ROCHA BRITO



Франсиско Саломон Луна Абурто (МЕКСИКА)
Francisco Salomón Luna Aburto (MEXICO)

Documentary photographer with 25 years of experience, I have made more than 200 exhibitions and has published 5 books.

I currently live and work in Mexico City and collaborate with independent non-profit projects to help NGOs and foundations that promote peace around the world.

These photographs are part of the art and photography project with the Comca'ac community that is located in Northern Mexico. Nomadic tribes that were never colonized and that continue to maintain their customs and ancestral traditions. The objective of the project is to exchange experiences of the worldview, and universal vision. We participate in their rituals and promote artistic cultural exchange between the mestizo and the native.

The three photographs allude to the theme of peace because these people define themselves as cosmic beings without mental limitations of division. We are all one family, humanity, and we all live in the same house, this planet. we are brothers.

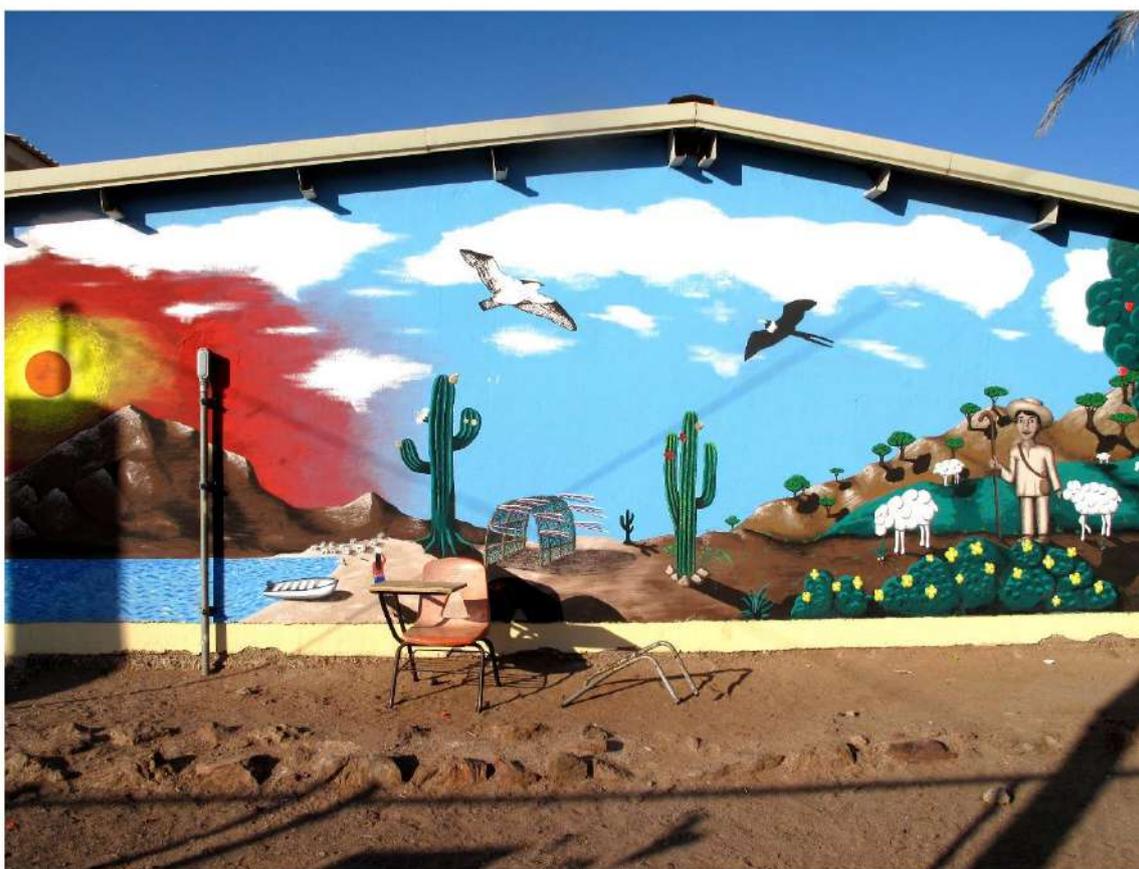
Я фотограф-документалист с 25-летним стажем, провел более 200 выставок и опубликовал 5 книг.

В настоящее время я живу и работаю в Мехико и сотрудничаю с независимыми некоммерческими проектами, помогая неправительственным организациям и фондам, которые способствуют миру во всем мире.

Эти фотографии являются частью художественного и фотографического проекта с сообществом Комкаак, которое находится в Северной Мексике. Кочевые племена, которые никогда не были колонизированы и продолжают сохранять свои обычаи и традиции предков. Цель проекта – обмен опытом мировоззрения и универсального видения. Мы участвуем в их ритуалах и способствуем художественному культурному обмену между метисами и местными жителями.

Три моих фотографии на тему мира, потому что эти люди определяют себя как космические существа без ментальных ограничений разделения. Мы все одна семья, человечество, и все мы живем в одном доме, на этой планете. мы братья.

1. Школа мира. Саломон Луна Абурто.



"Peace's school" © Francisco Salomón Luna Aburto (Mexico)



Франсуаза Пикар (ФРАНЦИЯ)
Françoise Picard (FRANCE)

"Home" travel photo in Gwalior Madhya Pradesh India.

Magic moment at the door of a modest house; a moment of peace given by the welcoming smile of this woman in a symphony of typical Indian colors. The smile of the lady, the flip-flop that flutters, the curtain that becomes a hat, the bouquet of flowers, assembled in this privileged moment of preparation for a party.

Меня зовут Франсуаза Пикар. Я художница и фотограф из Франции. Хочу представить свою новую работу под названием «Дом», сделанной во время путешествия в Гвалиор, Мадхья-Прадеш (Индия). Фотография запечатлела волшебный момент у дверей скромного дома; настоящий миг покоя, сопровождаемый приветливой улыбкой женщины в симфонии типичных индийских красок. Улыбка дамы, развевающиеся шлепанцы, занавеска, превращающаяся в шляпу, букет цветов, собранных в этот особенный момент подготовки к вечеринке.

1. Дом. Франсуаза Пикар, 2020.



G W A L I O R - I N D E
Françoise Picard / Janvier 2020



Ирен Фертик (США)
Irene Fertik (USA)

I think of myself as a documentary photographer,,I shoot reality, what is! So in that strict sense, I am not creating, I am capturing and celebrating reality!! But, in a wider sense, to paraphrase Bresson, "Photos are made with the eye, mind, and the heart"

It took me over 20 years to document this incredible group of people in Israel,,, Ethiopian Jews... I started depicting them in sepia tone, to convey their old Testament ways, with an ancient village African existence. But now, after they have lived in Israel for 2 generations or more, their new vibrancy and modern culture demands full, vivid color as they explore freedoms and choices unimaginable in their old land.

Я, Ирен Фертик из США. Я считаю себя фотографом-документалистом, снимаю реальность, какая есть! Так что в этом строгом смысле я не создаю, я фиксирую и прославляю реальность! Но в более широком смысле, перефразируя Робера Брессона, «фотографии создаются с помощью глаз, разума и сердца».

Мне потребовалось более 20 лет, чтобы задокументировать эту невероятную группу людей в Израиле, эфиопских евреев ... Я начала изображать их тоном сепии, чтобы передать их ветхозаветные обычаи, живущие в древней деревне в Африке. Но теперь после того, как они прожили в Израиле два или более поколений, их новая жизнерадостность и современная культура требуют полного, яркого цвета, поскольку они следуют по пути свободы и выбора, которые невозможно представить на их старой земле.

1. Евреи Эфиопии. В поиске свободы. Ирен Фертик.



2. Душевный разговор. Эфиопские евреи в Израиле. Ирен Фертик.

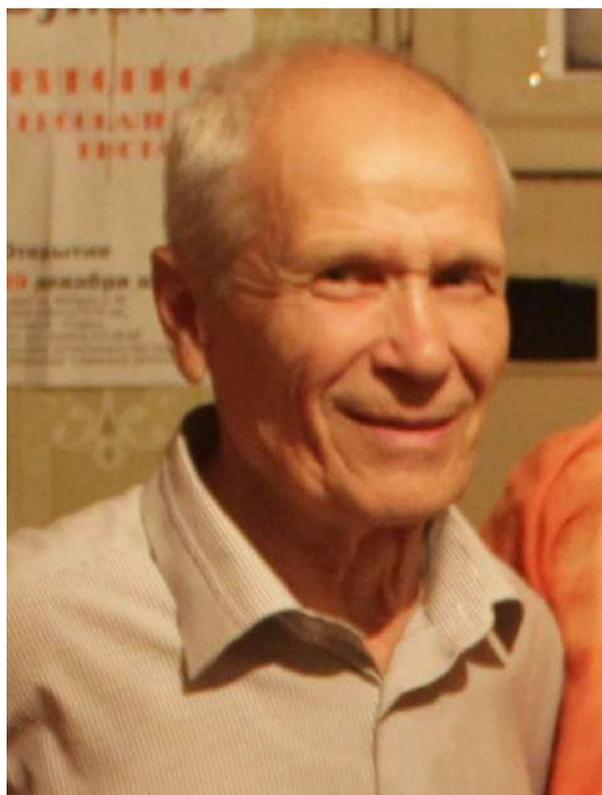


"62 Greeting, Gobeze Baruch & Fikadu Fischa, BeerSheva'10" © Irene Fertik (USA)

3. Эфиопские евреи в городе Петах-Тиква (Израиль). Ирен Фертик.



"53_Sigid'07" © Irene Fertik (USA)

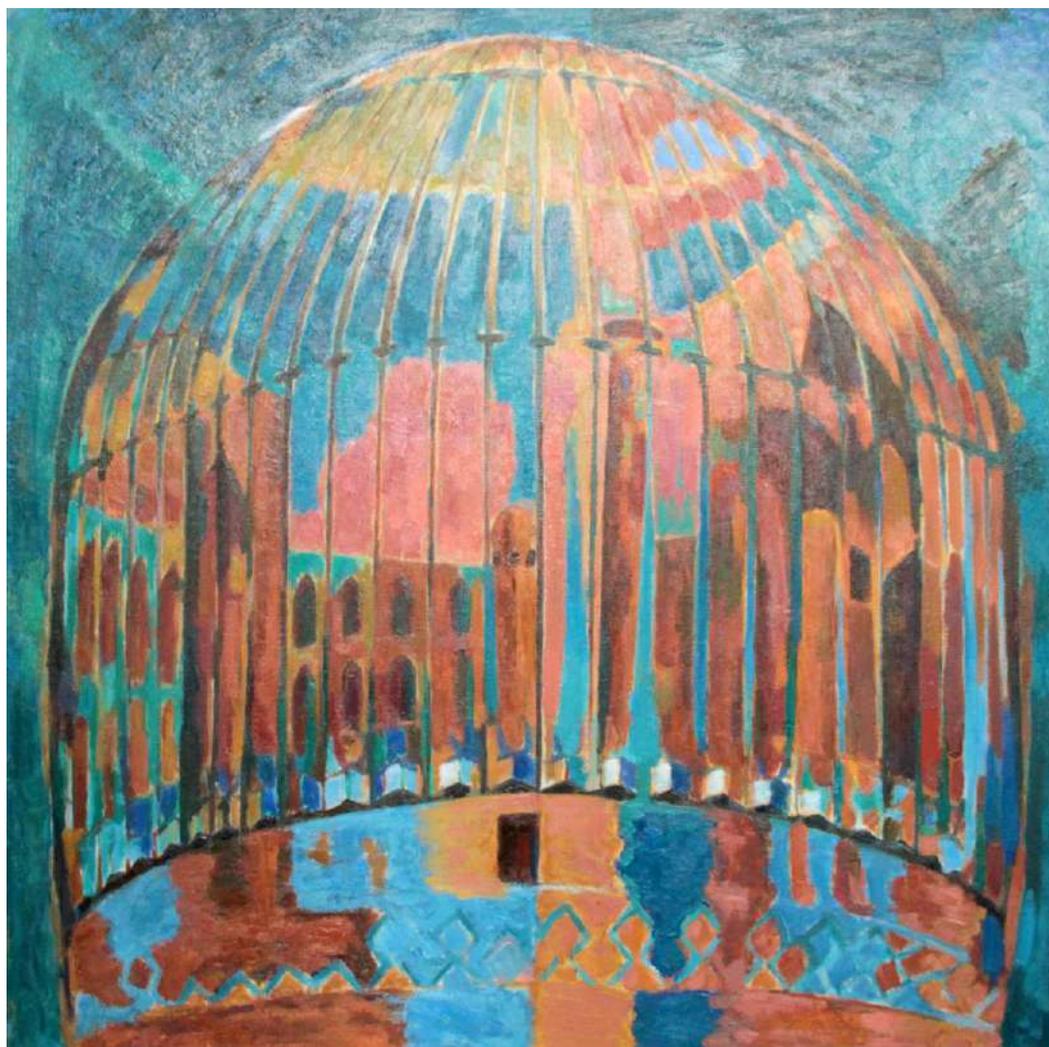


Геннадий Васильевич Тибушкин (РОССИЯ)
Gennadiy V. Tibushkin (RUSSIA)

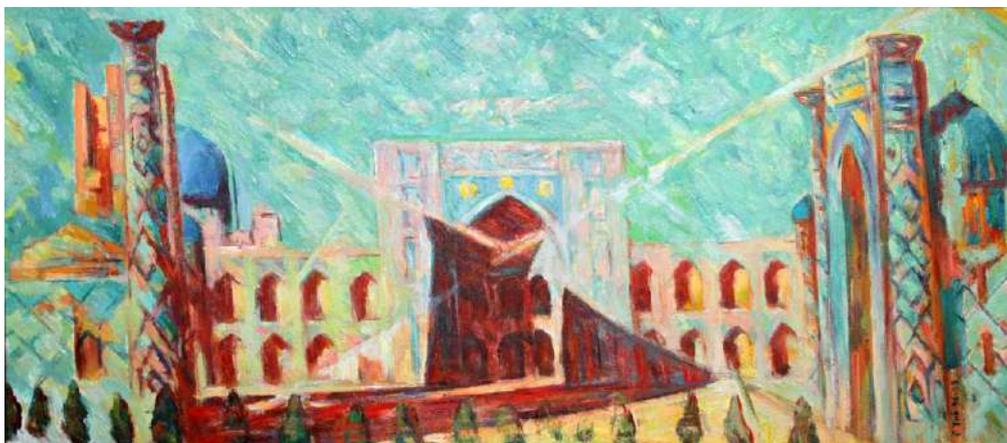
Для меня цвет – неисчерпаемый источник поиска новых решений и сюжетов. Художник сродни археологу: в современной действительности находит глубокие связи с прошедшей жизнью. Культурное наследие в своих исторических проекциях обладает удивительным колоритом. Я долго жил и творил в Средней Азии и был очарован архитектурными памятниками Самарканда – в них я находил характер строений, эстетическое любование, магию цветовой палитры, черпал вдохновение для творчества. Интересно было все: и обилие шумных базаров, и пустыри со скудной растительностью и раскаленной почвой, солнце и тени. С детства остались в памяти издревле знакомые человеку способы передвижения: лошади, ишаки, верблюды, телеги.

Самарканд – особенно богат и выразителен, это город голубых куполов. Голубые и бирюзовые изразцы памятников приносят желанную прохладу. Длинные тени от минаретов, широкие от медресе и мавзолеев – это все живописно и красиво, это вдохновляет....

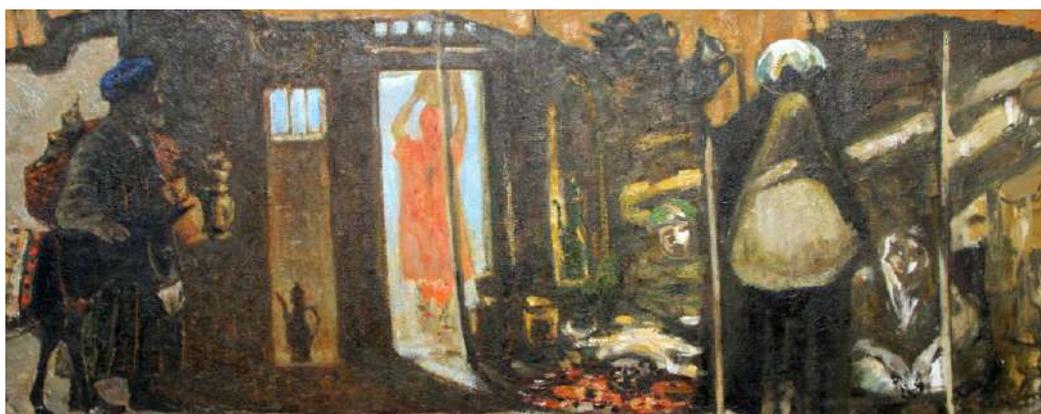
*1. Голубой купол Гур-Эмира. Геннадий Тибушкин.
1982-83 год, 100x105, холст, масло.*



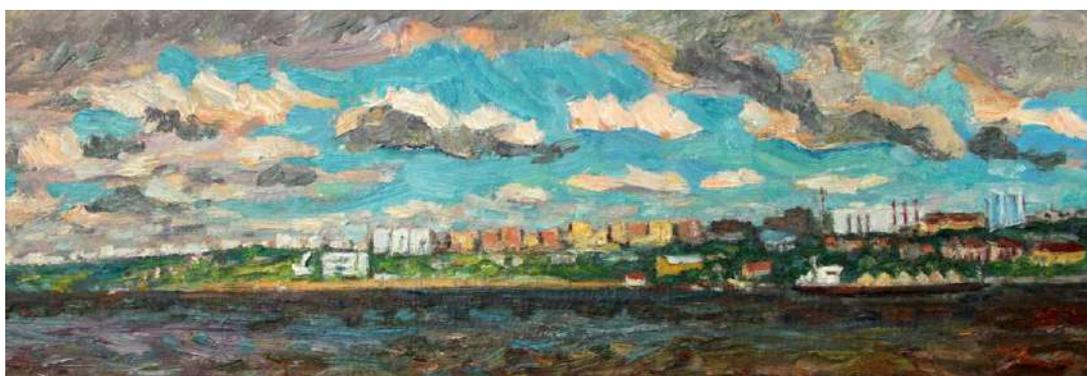
2. Регистан. Геннадий Тибушкин, 1998, 56x128, холст, масло.

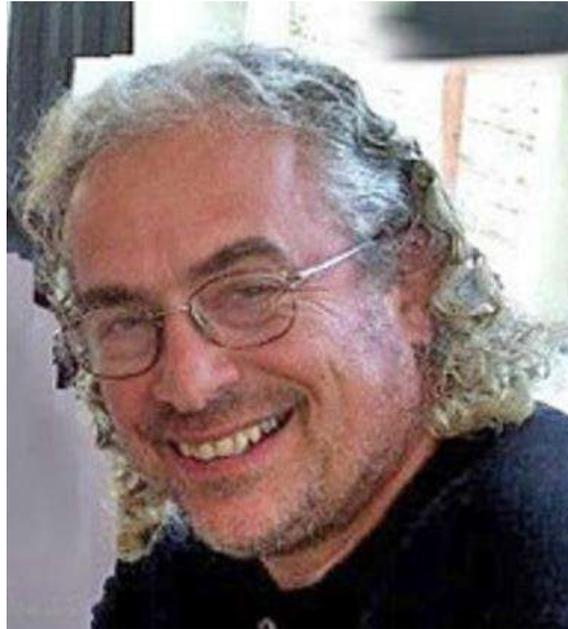


3. Когда-то в Самарканде.... Геннадий Тибушкин.
1996 год, 46x100 холст, масло.



4. Облака над городом. Самара. Геннадий Тибушкин,
1998 год, 22x60, холст на картоне.





Джерри Росс (США)
Jerry Ross (USA)

Ex-Chairman for Youth Against War and Fascism (1960-1967).

Actually, I publish a Marxist and anti-war online publication, "The Daily Quack Quack" which I publish almost daily on facebook. Painter, my approach to painting involves a preliminary sketch made in mass (mass macho), and line (line Macchia), and color (color Macchia) where the Italian term "Macchia" means spot or dab.

Whenever color is the main focus of a scene, I use the color Macchia and color harmony theories to choose a color scheme. As with Tiziano (The Italian painter Titian), I use color instead of a detailed drawing to arrange the composition and to block out the scene. "The artist's wife, Angela Ross, in Amazon Park, Eugene. An example of the "macchia" underpainting and partial overlay of pigment giving this portrait an abstract quality. This characterizes the artist's "Vinci" style which is a hats off to drawing as a means of observation (Leonardo) combined with the artist's interest in "spot" or "stain" technique from the Italian I Macchiaioli".

Меня зовут Джерри Росс. Некоторое время я был председателем движения «Молодежь против войны и фашизма» (1960-1967). До сих пор я издаю марксистское и антивоенное онлайн-издание «The Daily Quack Quack», которое почти ежедневно

публикую на facebook. Моё художественное видение в живописи во многом основано на технике «Macchia» – итальянский термин «Macchia» означает пятно или мазок. Всякий раз, когда цвет является главным фокусом сцены, я использую теорию цветовой «Macchia» и цветовой гармонии для выбора колористической схемы. Как и великий итальянский художник Тициан, я стараюсь использовать цвет вместо детального рисунка, чтобы выстроить композицию и заблокировать сцену. Такой метод художественного отображения я применил, изображая свою жену Анджелу Росс, в парке Амазонии / Amazon Park (Юджин, США). Техника «Macchia» и частичное наложение пигмента, позволили придать этому портрету абстрактное качество.

1. Анджела. Джерри Росс.





Урсула-Мария Рuzер-Браунинг / Ума
(ГЕРМАНИЯ)
Ursula-Maria Ruser-Bräuning / Uma
(GERMANY).

My name is Ursula-Maria Ruser-Bräuning or just Uma. I live in Bad Nauheim, Germany.

For many years I have headed the International Association "Artists for Peace". I worked at the UN League of Nations Library in Geneva.

In my artistic creativity, colour has an important place. Thanks to colour, I express my attitude to the world, and show the meanings of things in my paintings and plots. Colour surrounds us everywhere – it encourages us to contemplate, contemplate, discern and experience.

I travel a lot and every time I discover new possibilities and facets of colour articulations in the bubbling stream of life transformations.

So, the series of paintings was made based on my trip to the Indian city of Pune.

Меня зовут Урсула-Мария Рузер-Браунинг или просто Ума. Я живу в городе Бад-Наухайм в Германии.

Многие годы я возглавляла международную ассоциацию «Художники за мир». Работала в Библиотеке Лиги Наций ООН в Женеве.

В моём художественном творчестве цвет занимает важное место. С помощью его я передаю своё отношение к миру, и показываю значения и смыслы, отображаемых в моих картинах сюжетах. Цвет окружает нас везде – он побуждает нас созерцать, обдумывать, различать и переживать.

Я много путешествую и всякий раз открываю для себя новые возможности и грани цветовых артикуляций в клокочущем потоке жизненных трансформаций.

Так, родилась серия картин по мотивам моей поездки в индийский город Пуна.

Внутри и вне природы: цветовые трансформации по мотивам поездки в город Пуна (Индию, 2006). Ума.

1. Рождение цвета. Ума.



2. Трансформация в голубом. Ума.



3. Рождение красного. Ума.



4. Древо цвета. Ума.





Джим Рэпп (США)
Jim Rapp (USA)

This photograph was one of many taken of Maya, Liv and Jennifer during a five-day photography workshop at a remote ranch in Southern Wyoming (USA). They come from three distinctive parts of the USA – rural Maine, New Jersey near New York City, and coastal California. One is a Penobscot Tribe Native American Indian. Individually and collectively they were intensely creative, and although I framed the shot and pushed the shutter release, the effort was 100% collaborative.

At the end of day's picture session, they pulled the long colorful cloth out of bag, wrapped it around themselves, spontaneously held hands, and went for a stroll. I was there to record it.

The brilliant colors, and the field, forest and mountain backdrop, evoke the diversity of our world. Being connected by a single sheet of cloth, and the handholding, expresses how working together peacefully and freely work can achieve something more than the individual parts.

I find my best work with people comes when the subjects(s) and the taker (me) effectively make the picture together. For the technically

inclined, the photo is a digital image taken with a Fuji 50R camera. Colors are as shot, with digital postprocessing to boost the saturation.

Эта фотография была одной из многих, на которых запечатлены Майя, Лив и Дженниферв период прохождения ими пятидневного мастер-класса. Этот мастер-класс по фотографии проходил на далеком ранчо в Южном Вайоминге (США).

Героини снимка родом из трех различающихся между собой частей Соединённых Штатов – сельского штата Мэн, Нью-Джерси вблизи Нью-Йорка и прибрежных областей Калифорнии. Одна из них – представительница коренного индейского племени Пенобскот. По отдельности и вместе они были очень творческими личностями, и хотя я кадрировал снимок и нажимал кнопку спуска затвора, этот кадр стал продуктом совместного творчества.

В конце дня фотосессии они вытащили из сумки длинную красочную ткань и завернули ее вокруг себя, самопроизвольно взялись за руки и пошли гулять. Я оказался там, чтобы запечатлеть это.

Яркие цвета и поля, лес и горы подчёркивают разнообразие нашего мира. Соединённые одним листом ткани и взявшись за руки они показывают, как мирное и свободное совместное творчество позволяет достичь большего, чем работа по отдельности.

Я считаю, что моя лучшая работа как фотографа получается именно тогда, когда удаётся сделать картину вместе. Представленная фотография – цифровое изображение, сделанное камерой Fuji 50R. Цвета такие же, как в кадре, с цифровой постобработкой.

1. Майя, Лив и Дженнифер. Джим Рэпп.



"Maya, Liv and Jennifer" at BoyerRanch - Wyoming USA by James RAPP (Oregon USA)



Ка. Ти Десланд (ФРАНЦИЯ)
Ka. Ty Deslandes (FRANCE)

Nomadic artist, with multiple talents, sails or anchors with his brushes, colours, installations, dance performances, films and travel diaries. At the crossroads of inspirations, unclassifiable, adept of Freedom and Peace, she likes to propose exhibitions and installations in any place, often inciting, by the same token, reflection or interactivity, in order to reach a larger public. After 35 years of living in faraway lands, she returns to France and creates a "Living Workshop-Museum" inviting other artists to join her.

Художник-кочевник с разнообразием видений и подходов. В моём творчестве есть паруса и якоря со своими кистями, красками, инсталляциями, танцевальными представлениями, фильмами и дневниками путешествий. Художник всегда пребывает на перекрестке вдохновений, он, неподдающийся классификации, адепт Свободы и Мира. Я люблю устраивать выставки и инсталляции в любом месте, там, где это сделать возможно. Благодаря выставкам пробуждается мысль и воображение, они влекут к рефлексии и интерактивности и включают в этот процесс широкую публику.

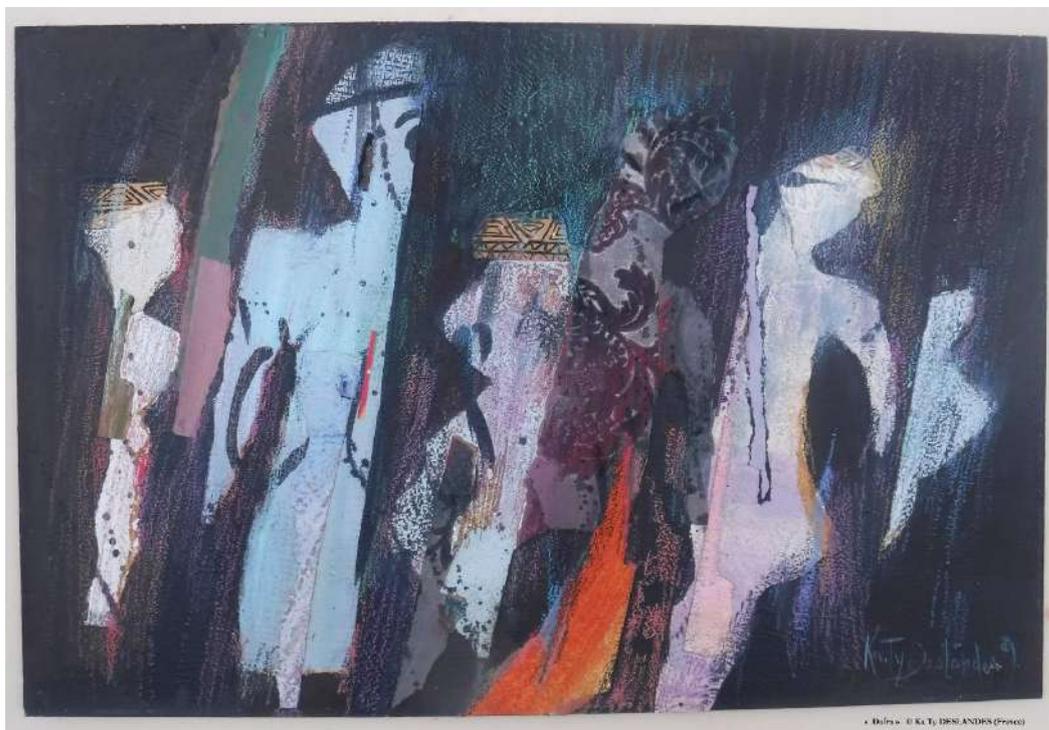
После 35 лет странствий по миру я вернулась во Францию и создала «Живую мастерскую-музей», и сегодня приглашаю всех художников к нему присоединиться.

1. Солнце. Ка. Ту Десланд.



“Mandalma Soleil” © Ka Ty DESLANDES (France)

2. Дайра – нимфа-океанида. Ка. Ти Десланд.



3. Срезанная трава. Ка. Ти Десланд.





Ленка Катила (ШВЕЦИЯ)
Lenka Katila (SWEDEN)

Medical doctor, Self-educated painter and photographer. Creating both in acrylic and oil.

Working in the health care brings me to the edge of life very often. And sometimes I see many unnecessary conflicts, problems and feelings, which do not belong there, which are inappropriate.

I am there as a doctor, who should treat and heal, but most of all, I want to say to people around me “Cherish the sun in your heart!” Let your heart smile! And you will find the peace within yourself. You will get the strength. After that, you will find the peace with other people. No matter where you are, how sick you are. My most powerful medicine is the sun in my heart and smile on my face.

Flower power. I am not a Hippie, but I love flowers and colours. Flowers are soldiers of peace, their colours are their defence. Bright colours scream ”Stop! Do not stamp on me!” We need more flowers in our lives.

Love is a fragile heart hanging like a fairground balloon on a string. Only one cut with scissors and they are gone. That's why we need many of them. Many other colourful loves.

If you have many loving people around you, it does not hurt so much when one balloon flies away.

Я, Ленка Катила, врач, художник-самоучка и фотограф из Швеции. Работаю как акрилом, так и маслом.

Работа в сфере здравоохранения очень часто подводит меня к краю жизни. И иногда я вижу много ненужных конфликтов, проблем и чувств, которые мешают нам жить.

Я как врач, который должна лечить и заботится о людях, но больше всего я хочу сказать всем окружающим меня людям: «Берегите солнце в своем сердце!» Пусть сердце улыбнется! И вы обретете покой внутри себя. Вы получите силы. После этого вы наладите мир с другими людьми. Независимо от того, где вы находитесь, и каков ваш недуг. Мое самое сильное лекарство – это солнце в моем сердце и улыбка на моем лице.

Солнце хранит все цвета. И придает цвету силу. Я не хиппи, но люблю цветы и цвета. Цветы – воины мира, их цвета – их защита. Яркие цвета цветов как бы нам кричат: «Стой! Не ступай на меня!». Цвет дарит радость и часто спасает нас. Нет цветка без цвета. Нам нужно больше цветов в нашей жизни, которые могут подарить нам краски и которыми мы будем менять жизнь к лучшему.

Любовь – это хрупкое сердцеподобное создание, висящее, как ярмарочный воздушный шар на веревочке. Только один разрез или укол, и её может не быть. Вот почему нам нужно много любящих сердец. Нужно много цветов и красок.

Если вокруг вас много любящих людей, то вам не будет так больно, когда улетит один воздушный шарик.

1. Цени Солнце в своём сердце. Ленка Катила.



"Cherish the sun in your heart"© Lenka Katila (Suède)

2. Власть любви. Ленка Катила.



« The power of Love » © Lenka Katila (Suède)

3. Власть цветов. Ленка Катила.



« Flower Power » © Lenka Katila (Suède)



Лурдес Одетт Рикаса (США)
Lourdes Odette Ricasa (USA)

Colors that best evoke Peace: Orange and Shades of Red (crimson, cherry, candy, rose) – Red is the emotional intense color of love specially on Valentines. Red roses evoke the passion for peace and understanding.

Doorway to Peace – Collage ** – The Red color in varying shades was often used by famous painters in mythological figures and ancient Asian clothing.

** Collage was done over a period of two years 1990-1992. Carrying scissors inside my hand carry luggage was allowed. During airplane rides, I cut out pictures from magazines, greeting cards and reading materials, then created a collage. When the “Servas Exhibit to Russia” was announced, I thought the collage would fit perfectly for Peace and Understanding around the World. For humor, I added the comical doodle “Travel is my Oxygen.” with red dots of corona virus..

Visions of Peace:

Together, we think we are not just part of the world. But "We are ONE with the whole Universe in Friendship."

We work on welcoming travelers with our generous RED Valentine hearts.

We continuously develop within ourselves the determination to make things work when traveling and inspire friendship.

Staying in a home or hosting travelers, we allow more fulfilling connections, networks and hospitality.

Цвета, которые лучше всего вызывают умиротворение: оранжевый и оттенки красного (малиновый, вишневый, конфетный, розовый). Красный – это интенсивный эмоциональный цвет любви, особенно в День Валентина. Красные розы вызывают страсть к миру и взаимопониманию.

Я назвала свой коллаж «ПУТЬ К МИРУ». Красный цвет в различных оттенках часто использовался известными художниками в мифологических персонажах и древней азиатской одежде.

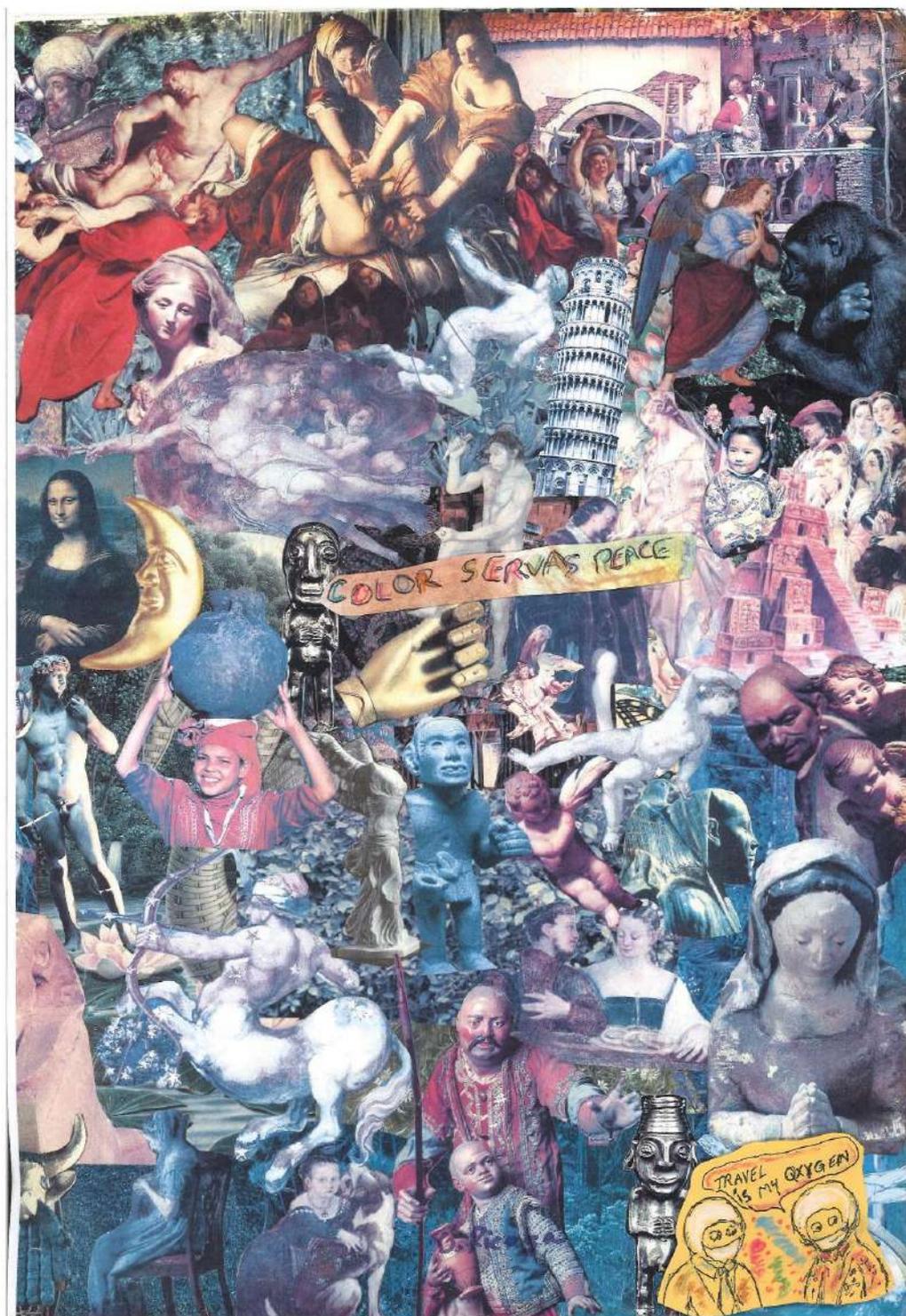
Коллаж создавался в течение двух лет с 1990 по 1992 год. Во время полетов в самолете (тогда ножницы в ручной клади вести разрешалось) я вырезала картинки из журналов, открыток и материалов для чтения, а так постепенно создала коллаж.

Когда была объявлена выставка «Servas Exhibit to Russia», я подумала, что коллаж идеально подойдет для темы «Мир и взаимопонимание во всем мире». Для юмора я добавила несколько комичных сюжетов. «Путешествие – мой кислород», хотя в наши дни и с приметами коронавируса.

Мое видение мира. Вместе мы думаем, что мы не просто часть мира. Но «Мы ЕДИНЫ со всей Вселенной, тогда когда ДРУЖИМ». Мы работаем над тем, чтобы приветствовать путешественников нашими щедрыми КРАСНЫМИ сердечками ко Дню Святого Валентина.

Мы постоянно развиваем в себе стремление неустанно творить, в том числе, во время путешествий и вдохновлять людей на дружбу.

1. Путь к миру. Лурдес Одетт Рикаса.



« Doorway to Peace » © Lourdes Odette Ricasa - USA



Мансар Рассули (ИРАН, США)
Manzar Rassouli (IRAN, USA)

Меня зовут Мансар Рассули. Я родом из Ирана (г. Тегеран). Изучала живопись в Maryland Institute College of Art. Сейчас живу в г. Балтимор (США). Мои картины соединяют восточные и западные традиции. При этом, в моём творчестве много строится на цвете. Я полагаю, что ничто так не передаёт чувства художника, как цвет. Творить живопись – значит уметь управлять цветом.

My name is Mansar Rassuli. I am originally from Iran (Tehran). Studied painting at Maryland Institute College of Art. Now I live in Baltimore (USA). My paintings combine Eastern and Western traditions. In my work, a lot is based on colour. I believe that nothing conveys the artist's feelings like colour. To create painting means to be able to manage color.

1. Женщина западная, женщина восточная и глобальный мир.
Мансар Рассули.



"Women West, Women East and global peace" Manzar Rassouli (USA) copyright ©



Елена Столярова (РОССИЯ)
Elena Stolyarova (RUSSIA)

I am Elena Stolyarova from Samara (Russia). In my art, I always refer to colour. He beckons, awakens imagination, makes you experiment and create. Painting today is built in an active dialogue with the viewer. Colour plays an important role in this dialogue. It makes the painting more mobile and recognizable. In paintings of abstract art is especially visible. The vibration of color images is especially visible in works of abstract art. I try to express my life experience, my aesthetic preferences, worldview values with the help of color. Everything is directed from premonition to experience and to the transmission of feelings. The abstractness of a color image encourages one to imagine, think, and reflect in the most general categories and images, which makes “creativity” accessible to the viewer himself.

Я, Елена Столярова, художница из Самары (Россия). В своём искусстве я всякий раз обращаюсь к цвету. Он манит, пробуждает фантазию, заставляет

экспериментировать и творить. Живопись сегодня выстраивается в активном диалоге со зрителем. В этом диалоге велика роль цвета. Он придаёт картине мобильность и узнаваемость. В картинах абстрактного искусства особенно видна Вибрация цветных образов особенно видна в произведениях абстрактного искусства. Я старюсь выразить с помощью цвета свой жизненный опыт, свои эстетические предпочтения, мировоззренческие ценности. Всё устремлено от предчувствия к переживанию и к передаче чувств. Абстрактность цветного изображения побуждает вообразить, думать, размышлять наиболее общими категориями и образами, что делает доступным «творчество» для самого зрителя.

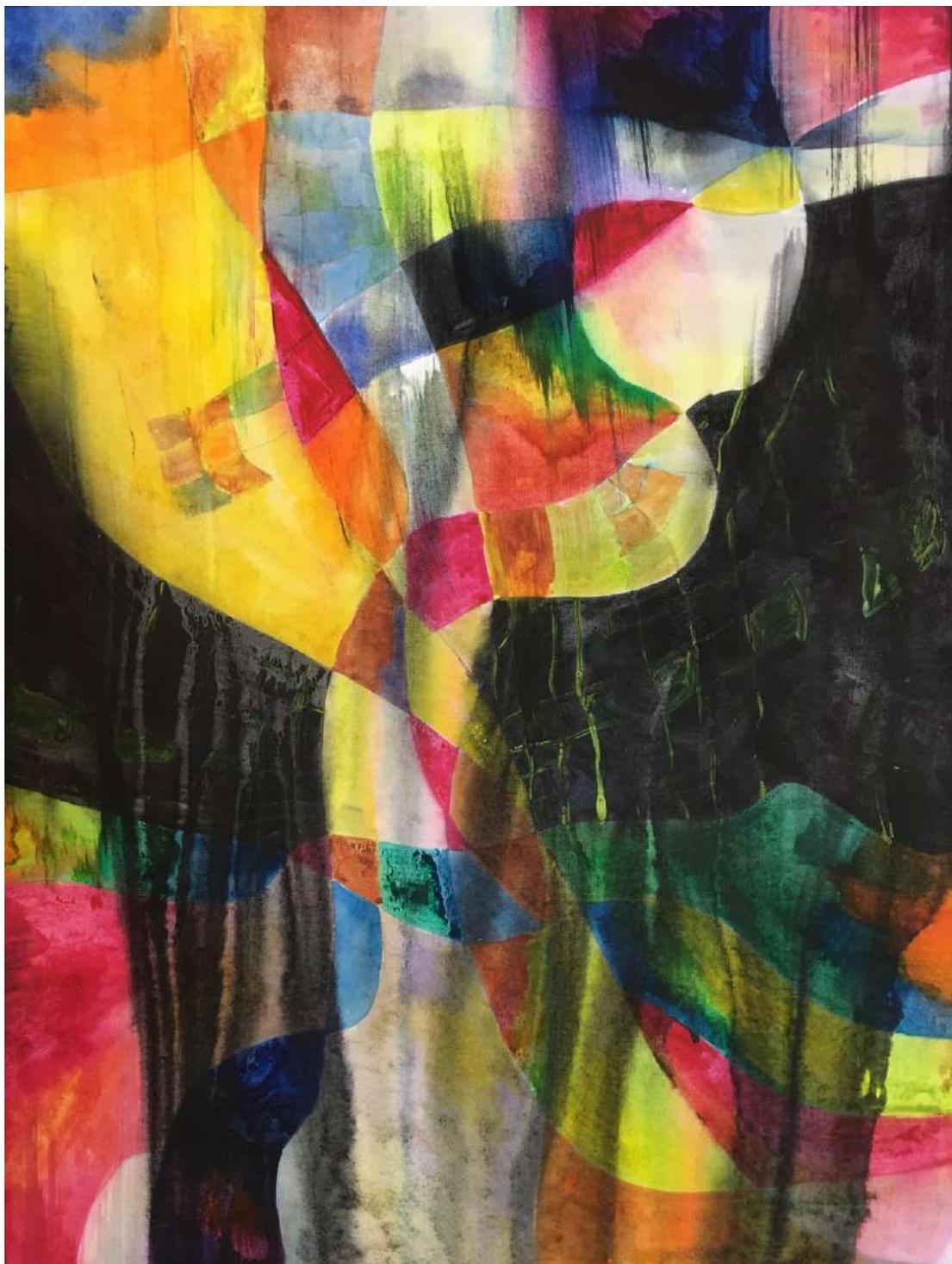
1. Слеза. Елена Столярова. 2020, бум., акв., 60x40.



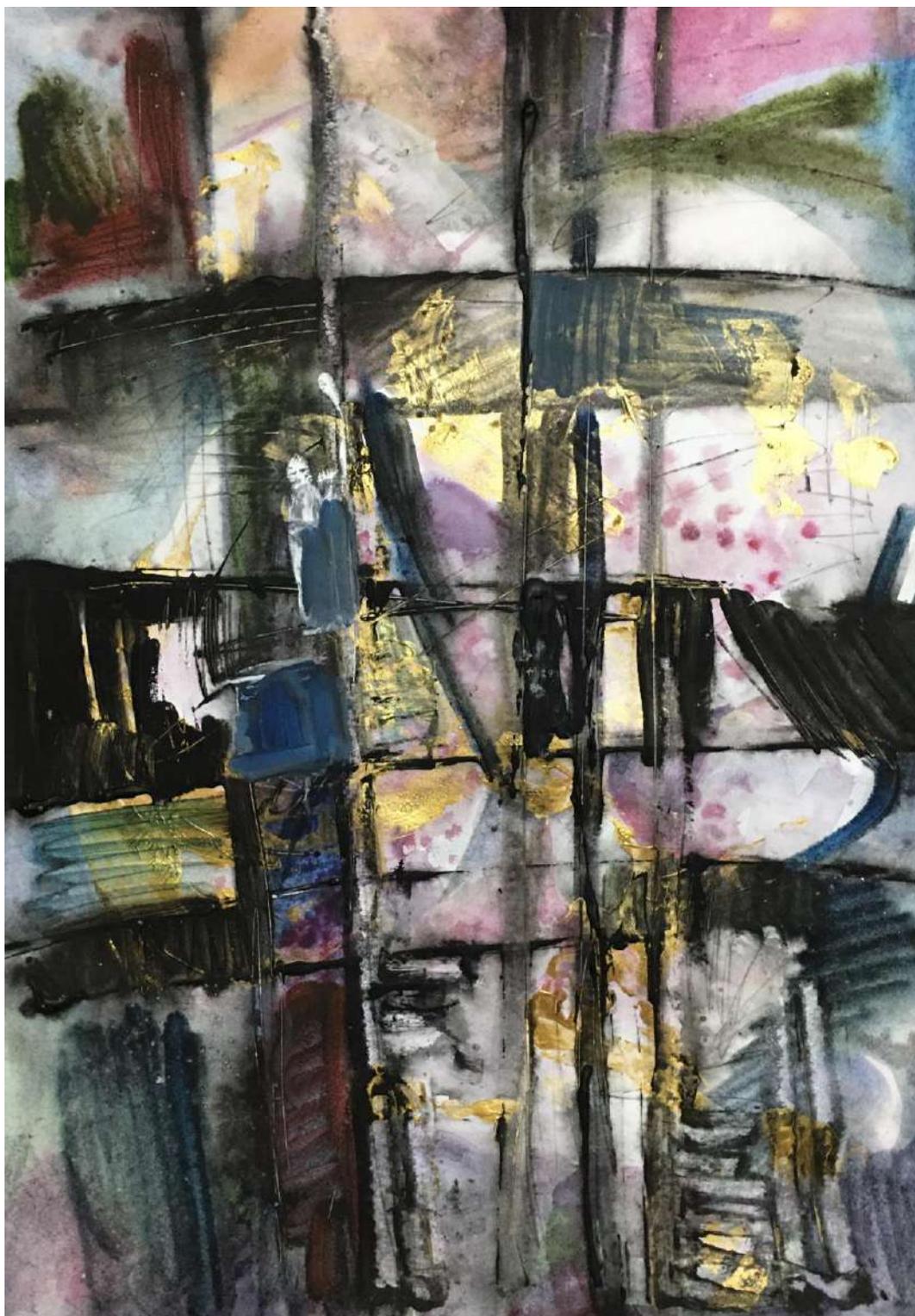
2. *За лесом Радость. Елена Столярова. 2020,
бум., смешанная тех., 60x40.*



3. Золотая рыбка. Елена Столярова. 2020, бум., акв., 60x40.



4. *Настроение*. Елена Столярова. 2020, бум.,
смешанная тех., 60x40.



*5. Женское начало современной женщины. Елена Столярова.
2020, бум., смешанная тех., 60x40.*





Маргарита Эллиот (США)
Marguerite Elliot (USA)

Peace Through Color

The work I am submitting to Servas for the exhibition “Peace Through Color” uses color to uplift the spirit. Gold and red are traditionally used as sacred colors. Gold symbolizes spirituality wisdom, and enlightenment. Red symbolizes, energy, love, strength and power. My work speaks to the sacredness of the earth and the need to protect that which we love. We need to tread peacefully on the earth. We need to create peace with our environment.

Sentinels: Protectors of Wild and Beautiful Places

My new series of large outdoor public sculptures is titled Sentinels. My sentinels keep watch or stand guard over our sacred lands but also symbolize the interface between technology and the environment. Inspired by the ubiquitous cell phones towers in our lives today, they also incorporate iconic images from ancient civilizations. Drawing energy from the earth, these Sentinels simultaneously broadcast warnings about the climate destruction we now face, while sending out waves of healing energy.

Мир через цвет

Эта работа, которую я представила Международной ассоциации Сервас для выставки «Мир через цвет». В данном произведении я использую цвет, чтобы поднять настроение. Золотой и красный традиционно воспринимаются как священные цвета. Золото символизирует духовную мудрость и просветление. Красный цвет символизирует энергию, любовь, силу и мощь. Моя работа говорит о священности земли и необходимости защищать то, что мы любим. Нам нужно мирно ступать по земле. Нам нужно воссоздать мир с окружающей средой.

Стражи: Защитники диких и красивых мест

Моя новая серия больших общественных скульптур на открытом воздухе называется «Стражи». Мои стражи несут стражу или охраняют наши священные земли, но также символизируют связь между технологиями и окружающей средой. Вдохновленные вездесущими вышками сотовой связи в нашей сегодняшней жизни, Стражи вместе с тем олицетворяют культовые изображения древних цивилизаций. Черпая энергию из земли, эти Стражи одновременно транслируют предупреждения о сбоях климата, с которым мы сейчас сталкиваемся, посылая волны исцеляющей энергии.

1. Стражи Kokyangwuti (в мифологии американских индейцев Бабушка-Паук). Маргарита Эллиот.



“Kokyangwuti Sentinel” © Marguerite Elliot - USA

2. Северный Страж. Маргарита Эллиот.



"Nordic Sentinel" © Marguerite Elliot - USA

3. Страж Сейлема (Массачусетс). Маргарита Эллиот.



"Salem Sentinel" © Marguerite Elliot - USA



Олин М-Л. Гриш (МЕКСИКА)
Olyn M-L Grish (MEXICO)

PEACE SCULPTURE

I am Olyn, M-L Grish Sculptor from Mexico.

This sculpture is a model for a monumental piece, 12 to 18 feet.

I would love to see many "Peace Sculptures" all over the world.

The word "peace" will change to the language of the country that accepts the challenge of the message of the sculpture.

"Peace" is seen against the sky and the sun projects the shadow of the sculpture where the lighted letters embrace the earth. Because of the rotation of the earth in order to preserve this effect all year-round a light must be placed strategically.

СКУЛЬПТУРА МИРА

Я, Олин М.-Л. Гриш, скульптор из Мексики. Представляемая скульптура является моделью монументального произведения размером от 12 до 18 футов.

Признаюсь, что хотела бы видеть такие скульптуры мира во всех уголках нашей планеты.

Скульптура служит воплощением и посланником культуры мира. Мир начинает восприниматься в словах и делах более конкретно и чувственно. «Покой» виден на фоне неба, а солнце отбрасывает тень скульптуры, где светящиеся буквы как бы обнимают землю. Из-за вращения Земли, чтобы сохранить этот эффект круглый год, необходимо уметь творчески управлять светом.

Ваять – это моя жизнь. Я живу, чтобы лепить и это я начала делать, как только у меня появились зубы. Сначала я вырезала яблоки и груши и была очарована замысловатыми формами семян персиков, а также анатомическим скелетом, которые мой отец хранил в своём кабинете. Меня интересовала художественная трансформация форм, которая шла от импрессионизма (поздний Роден) до Генри Мура. Я пыталась всё время искать новые формы, цвета, световые контексты, чтобы выразить эстетическую сущность вещей. Я использовала различные материалы в своём творчестве, чтобы показать структуру материи, иногда с помощью стержней и проволочной сетки. На меня неизменно оказывали влияние философские учения, и работы французского скульптора Этьена Мартена, у которого я училась.

Прожив и проработав несколько лет в Мексике, я начала замечать изменения в своих скульптурах. Древние мексиканцы, безмянные скульпторы, обладали особой силой в своих скульптурных выражениях, которая делала их работы незабываемыми. Они работали с формами так, как с ними работает природа: с той же спонтанной и обезличенной жизненной мощью, и они нашли наилучшее и подлинное выражение художественного образа, даже не ища его. В основе их творчества лежал космический круговорот Природы.

Принимая во внимание это и многое другое, я стала воспринимать древнее искусство со смирением и чувством глубокой благодарности Мексике, которая помогла мне понять, что такое истинное ДВИЖЕНИЕ. Любопытно, что скульптура обычно не связана с движением.

Однако, это движение в статике, оно может быть столь же мощным, как форма, движущаяся в пространстве. Все зависит от света и восприятия человека, созерцающего скульптуру. Формы и

Свет – неотделимые, изначальные сущности, которые вызывают очень глубокие и довольно невербальные отклики. Солнечный свет на формах моих скульптур играет жизненно важную роль. Без солнца или света третье измерение не существует: со светом оно танцует и меняет свой ритм в каждый момент. В концепции движения также понимается внутреннее развитие человека.

1. Скульптура Мира. Олин М-Л. Гриш.



“Peace Sculpture” © OLYN



“Peace sculpture” © Olyn



Том Блок (США)
Tom Block (USA)

Peace, Color, Life.

My paintings highlight the struggle for peace, justice and human rights the world over. Using a contemporary artistic voice based in the power of colour and strong surfaces, I try interpret different aspects of the struggle for human rights, emphasizing the stories that bring it to life. My work is also steeped in using beauty as an activist tool. As I suppose, when beauty and pain are brought together, this is the ‘sublime’, and the strongest manner of reaching past the eyes and into the heart of the viewer.

In my paintings I use powerful colour to capture the range of emotions experienced in the internal and external struggle for peace. Fear, destitution and pain, as well as hope, joy and even sanguinity form themselves in these works. Ultimately, the paintings bring together man's best and worst impulses – the greatest potential of humanity as a loving and peaceful species is offset at times with the worst of human nature, sowing the full range of the struggle each of us undertakes in our own lives.

Мир, цвет, жизнь.

Мои картины освещают борьбу за мир, справедливость и права человека во всем мире. Используя современный

художественный голос, основанный на силе цвета и ярких красках, я пытаюсь интерпретировать различные аспекты борьбы за права человека, выделяя истории из жизни. Мое творчество также основано на использовании красоты как инструмента социального подвижничества. Я полагаю, что, когда красота и боль соединяются, вместе они обретают особую силу проникновения от взгляда к сердцу зрителя.

В своих картинах я использую яркий цвет, чтобы передать диапазон эмоций, переживаемых во внутренней и внешней борьбе за мир. В этих произведениях соединяются страх, нищета, боль, надежда, радость, отчаяние... В конечном счете, картины объединяют лучшие и худшие человеческие порывы. Случается, что величайший нравственный потенциал человечества иногда соседствует с худшими чертами человеческой природы. Всё это отображается в широком спектре эмоциональной жизни отдельного человека.

1. Stolen Grace. Том Блок.



“Stolen Grace” Tom BLOCK (USA)

2. Для молодой души. Том Блок.



“For a young Soul” Tom BLOCK (USA)



Мария Пешкова (РОССИЯ)
Maria Peshkova (RUSSIA)

My name is Maria Peshkova from Samara (Russia). I am a hereditary artist. Graduated with honors from the Samara Art School and the Institute of Art Education at the Samara State Pedagogical University. Since 1990 I have been a participant in numerous international, regional and regional art exhibitions, including personal ones. I work in oil painting technique, easel and book graphics. I teach at the Samara Art School. K.S. Petrova-Vodkina.

For me, colour is primary in the perception of the world. Every event, person, object, city I associate with its own color. Any memory begins with colour, and only then concrete outlines and details begin to emerge. All pictures, including black-and-white graphics, I always conceive in colour.

Already in the process of working on sketches, I leave some ideas in colour, and translate something into graphics. I use colour in painting in a symbolic meaning, relying on national and religious traditions, on the psychological and physiological characteristics of colour perception.

I like to paint figurative portraits of people, delving into their inner world. And colour is of great importance in bringing out the image of a person in a portrait.

In addition, I am fond of studying mythology, and therefore I regularly turn to mythological subjects in my work. In mythology,

colour is often used to describe a character or his habitat. Therefore, it is in the work with mythological subjects that color is especially important.

Я – потомственный художник. Закончила с отличием Самарское художественное училище и Институт художественного образования при Самарском государственном педагогическом университете. С 1990 года являюсь участником многочисленных международных, областных и региональных художественных выставок, в том числе и персональных. Работаю в технике масляной живописи, занимаюсь станковой и книжной графикой. Преподаю в Самарском художественном училище им. К.С. Петрова-Водкина.

Для меня цвет первичен в мировосприятии. Каждое событие, человек, предмет, город у меня ассоциируется со своим цветом. Любое воспоминание начинается с цвета, и только потом начинают проступать конкретные очертания и детали. Все картины, в том числе и чёрно-белую графику, я всегда задумываю в цвете. Уже в процессе работы над эскизами какие-то задумки я оставляю цветовыми, а что-то перевожу в графику. Цвет в живописи я использую в символическом значении, опираясь на национальные и религиозные традиции, на психологические и физиологические особенности цветовосприятия.

Я люблю писать образные портреты людей, углубляясь в их внутренний мир. И цвет имеет огромное значение для выявления образа человека в портрете.

Кроме того, я увлекаюсь изучением мифологии, и потому регулярно обращаюсь к мифологическим сюжетам в своём творчестве. В мифологии часто используется цвет в описании какого-либо персонажа или места его обитания. Поэтому именно в работе с мифологическими сюжетами особенно важное место занимает цвет.

*1. Живая вода. Мария Пешкова.
2017 г. холст, масло 105x85.*



2. *Огненный ворон. Мария Пешкова.*
2017 г., холст, масло 105x85.



3. *На границе миров.* Мария Пеикова.
2021 г., холст, масло 100x80.



*1. Портрет Джона Леннона. Мария Пешкова.
2018 г. холст, масло 100x80.*





Джин Акино (ЯПОНИЯ)
Jin Akino (JAPAN)

My name is Jin Akino. I am a photographer from Japan. Photography for me is the art of controlling light. Light is the source of all colour perceptions of the world. There is no colour without light. Photographing is, as a rule, an extremely solitary work, in which it is necessary to be constantly in sharp concentration in order to find in time and not miss the most suitable moment and to capture sometimes invisible or difficult to see things. But, on the other hand, thanks to my photographic work, I was able to meet many people in Uzbekistan and establish fruitful cooperation with them. And now I'm on my way to a new and wonderful experience again.

Samarkand is the town where I started my photography in Uzbekistan. In 2008, thanks to my participation in the encyclopedical project "Samarkandiana", I had the opportunity to hold my personal photo exhibition in the Samarkand State Museum of the History of Culture of Uzbekistan. As a foreign photographer, I got such a wonderful experience thanks to really kind cooperation with the people of Samarkand. It meant a lot to me. Today this huge museum (in Registan Square) has turned into a beautiful green park, but every time I walk there, the atmosphere of the park reminds me of the impressive and unforgettable memory of 2008.

Меня зовут, Джин Акино. Я фотограф из Японии. Фотография для меня – это искусство управления светом. Именно свет источник всех цветовых мироощущений. Нет цвета без света. Фотографирование – это, как правило, предельно уединённая работа, в которой необходимо быть постоянно в остром сосредоточении, чтобы вовремя найти и не пропустить самый подходящий момент и запечатлеть иногда невидимые или трудноразличимые вещи. Но, с другой стороны, благодаря моей фотоработе я смог познакомиться со многими людьми в Узбекистане и наладить с ними плодотворное сотрудничество. И вот теперь я снова нахожусь на пути к новому и замечательному опыту.

Самарканд – это город, в котором я начал свою фотосъёмку в Узбекистане. В 2008 году, благодаря участию в энциклопедическом проекте «Самаркандиана», у меня появилась возможность провести свою персональную фотовыставку в Самаркандском государственном музее истории культуры Узбекистана. Как зарубежный фотограф, я получил такой замечательный опыт благодаря по-настоящему доброму сотрудничеству с жителями Самарканда. Это много для меня значил. Сегодня этот огромный музей (на площади Регистан) превратился в красивый зелёный парк, но каждый раз, когда я там прогуливаюсь, атмосфера парка напоминает мне о впечатляющей и незабвенной памяти 2008 года.

1. Ансамбль Регистан в Самарканде. Джин Акино.



Registan. Samarkand. Jin Akino (Japan).

*2. Декор внутренней части купола медресе Тилля-Кари.
Медресе (Самарканд). Джин Акино.*



Decoration of the dome. Madrasa Tilla-Kari (Samarkand). Jin Akino.

3. Небо над Шахи-Зиндой. Джин Акино.



Sky over Shah-i-Zinda (Samarkand). Jin Akino.



Паула (Джангреко) Каллисон (США)
Paula (Giangreco) Cullison (USA)

I took this photograph of the colorful graffiti art tribute to John Lennon of the Beatles while in the historic city of Prague, Czech Republic. The message, 'All You Need is Love' - taken from one of his songs, is so simple and yet so profound. The quest for peace and love is universal. The signatures are from all over the world .

Я сделала этот снимок красочного граффити, посвященного Джону Леннону из Beatles, находясь в историческом городе Прага, (Чешская Республика). Послание «Все, что тебе нужно, это любовь», взятое из одноимённой песни, настолько простое, но в то же время такое глубокое. Поиск мира и любви универсален. Эту надпись окружают подписи со всего мира.

*1. Всё, что нам нужно – это любовь.
Паула (Джангреко) Каллисон.*



« ALL You Need is Love » © Paula G. Cullison (USA)

**Антропология цвета:
во что окрашена культура**

Часть 2. (Арт-галерея)

Редактор: Л.В. Кузьмина

Вёрстка: А.И. Львов
Художественное оформление: В.И. Иванов

Подписано в печать 12.02.2021
Формат 60x84 1/16. Бумага офсетная.
Печать офсетная. Объём 9,2 усл. п.л.
Тираж 300 экз. Заказ №115

Отпечатано в типографии АНО «Издательство СНЦ»
443001, Самарская область, г. Самара, Студенческий пер., 3А

Тел.: (846) 242-37-07, ИНН 6315944726